

לוּחַ תְּשׁוּבָה

# JEVREJSKI KALENDAR



**5786**  
(2025-2026)

ČLANOVIMA JEVREJSKE ZAJEDNICE  
ČESTITAMO

**NOVU 5786. GODINU**

**NEKA BISTE BILI UPISANI U KNJIGU ŽIVOTA**

**לשנה טובה תכתבו**



לוח תשפ"ו

# JEVREJSKI KALENDAR

ZA GODINU  
5786.

OD STVARANJA SVETA  
KOJA ODGOVARA GRAĐANSKOJ GODINI

OD UTORKA 23. SEPTEMBRA 2025.  
DO PETKA 11. SEPTEMBRA 2026.

Pripremio Isak Asiel, rabin

IZDANJE SAVEZA JEVREJSKIH OPŠTINA SRBIJE  
BEOGRAD, KNEGINJE LJUBICE 14



## תשפ"ו - 5786.

Godina 5786. je prosta godina od 12 meseci, 50 subota i 354 dana. To je deseta godina 305. lunarnog (mesečevog) kruga od po 19 godina (*mahzor katan*) i osamnaesta godina 207 solarnog (sunčevog) kruga od po 28 godina (*mahzor gadol*), računajući po predanju od stvaranja sveta.

U 5786. godini mesec hešvan ima 29 dana, a kisle 30 dana. Zato se ova godina naziva *kesidran* – u nizu – pošto svi meseci prate naizmeničan niz *haser* (29 dana) i *male* (30 dana) meseca. To je četvrta godina subotnjeg ciklusa od sedam godina (*šemita*), 1956. godina od razrušenja našeg Svetog Hrama (*Bet Amikdash*), 78. godina od ustanovljenja Države Izrael i 59. godina od oslobođenja Jerusalima.

Godina 5786. počinje u utorak 23. septembra 2025. godine, a završava se u petak 11. septembra 2026. godine.

### **Napomena:**

Vreme paljenja subotnjih sveća (*nerot Šabat*), u ovom kalendaru je izračunato za Jerusalim, Beograd, Novi Sad, Suboticu, Zrenjanin i Niš. Vreme paljenja sveća (adlakat nerot) je određeno na 18 minuta pre zalaska Sunca (za Jerusalim 40 minuta), a izlazak Šabata (avdala) na 42 minuta posle zalaska Sunca.

Letnje računanje vremena završava se poslednje nedelje oktobra tako što se kazaljke na satu pomere za jedan sat unazad.

Napominjemo da se poslednje nedelje marta prelazi na letnje računanje vremena tako što se kazaljke na satu pomere za jedan sat unapred.

**PRAZNICI I POSTOVI**  
**U 5786 – 2025/2026. GODINI**

**2025.**

**ROŠ AŠANA 5786:** utorak 23. septembar i sreda

24. septembar

**COM GEDALJA:** post, četvrtak 25. septembar

**JOM AKIPURIM:** četvrtak 2. oktobar

**SUKOT:** utorak 7. oktobar i sreda 8. oktobar

**OŠANA RABA:** ponedeljak 13. oktobar

**ŠEMINI ACERET:** utorak 14. oktobar

**SIMHAT TORA:** sreda 15. oktobar

**HANUKA:** od ponedeljka 15. decembra do

ponedeljka 22. decembra

**ASARA BETEVET:** post, utorak 30. decembar

**2026.**

**HAMIŠA ASAR BIŠVAT:** ponedeljak 2. februar

**COM ESTER:** Esterin post, ponedeljak 2. mart

**PURIM:** utorak 3. mart

**ŠUŠAN PURIM:** četvrtak 4. mart

**PESAH:** od četvrtka 2. aprila do četvrtka 9. aprila

**JOM AŠOA:** utorak 14. april

**JOM AZIKARON:** utorak 21. april

**JOM AACMAUT:** sreda 22. april

**LAG BAOMER:** utorak 5. maj

**JOM JERUŠALAJIM:** petak 15. maj

**ŠAVUOT:** petak 22. maj i subota 23. maj

**ŠIVA ASAR BETAMUZ:** post, četvrtak 2. jul

**TIŠA BEAV:** četvrtak 23. jul

**ROŠ AŠANA 5787:** subota 12. septembar i nedelja

13. septembar

**PRAZNICI I POSTOVI**  
**U 5786 – 2025/2026. GODINI**  
**2025.**

**ROŠ AŠANA 5787:** subota 12. septembar i  
nedelja 13. septembar

**COM GEDALJA:** post, nedelja 14. septembar

**JOM AKIPURIM:** ponedeljak 21. septembar

**SUKOT:** nedelja 26. septembar i ponedeljak  
27. septembar

**OŠANA RABA:** petak 2. oktobar

**ŠEMINI ACERET:** subota 3. oktobar

**SIMHAT TORA:** nedelja 4. oktobar

**HANUKA:** od subote 5. decembra do subote  
12. decembra

**ASARA BETEVET:** post, nedelja 20. decembar

**2026.**

**HAMIŠA ASAR BIŠVAT:** subota 23. januar

**COM ESTER:** Esterin post, ponedeljak 22. mart

**PURIM:** utorak 23. mart

**ŠUŠAN PURIM:** sreda 24. mart

**PESAH:** od četvrtka 22. aprila do četvrtka 29. aprila

**JOM AŠOA:** utorak 4. maj

**JOM AZIKARON:** utorak 11. maj

**JOM AACMAUT:** sreda 12. maj

**LAG BAOMER:** utorak 25. maj

**JOM JERUŠALAJIM:** petak 4. jun

**ŠAVUOT:** petak 11. jun i subota 12. jun

**ŠIVA ASAR BETAMUZ:** post, četvrtak 22. jul

**TIŠA BEAV:** četvrtak 12. avgust

**ROŠ AŠANA 5784:** subota 2. oktobar i nedelja 3. oktobar

## LEGENDA

Tora se sastoji od pet knjiga:

1. Postanje	Berešit	בראשית
2. Izlazak	Šemot	שמות
3. Knjiga Levitska	Vajikra	ויקרא
4. Brojevi	Bemidbar	במדבר
5. Ponovljeni zakon	Devarim	דברים

Proroci (*Neviim*) se sastoje od osam knjiga:

1. Isus Navin	Jeošua	יהושע
2. Sudije	Šofetim	שופטים
3. Samuilo (1&2)	Šemuel (1&2)	שמואל
4. Carevi (1&2)	Melahim (1&2)	מלכים
5. Isaija	Ješajau	ישעיהו
6. Jeremija	Jirmejau	ירמיהו
7. Jezekilj	Jehezkel	יחזקאל
8. Dvanaestorica	Tere asar	תרי עשר

Dvanaest malih proroka su:

1. Osija	Ošea	הושע
2. Joil	Joel	יואל
3. Amos	Amos	עמוס
4. Avdija	Ovadja	עובדיה
5. Jona	Jona	יונה
6. Mihej	Miha	מיכה
7. Naum	Nahum	נחום
8. Avakum	Havakuk	חבקוק
9. Sofonije	Cefanja	צפניה
10. Agej	Hagaj	חגי
11. Zaharije	Zeharja	זכריה
12. Malahije	Malahi	מלאכי

Spisi (*Ketuvim*) se sastoje od jedanaest knjiga:

1. Psalmi	Teilim	תהלים
2. Priče Solomonove	Mišle	משלי
3. Jov	Ijov	איוב
4. Pjesma nad pjesmama	Šir aširim	שיר השירים
5. Rut	Rut	רות
6. Plač Jeremijin	Eha	איכה
7. Knjiga Propovednikova	Koelet	קהלת
8. Jestira	Ester	אסתר
9. Danilo	Daniel	דניאל
10. Jezdra i Nemija	Ezra Nehemja	עזרא נחמיה
11. Dnevnici (1&2)	Divre ajamim	דברי הימים

**Napomena:** Sva poglavlja i stihovi koji se odnose na *paraša* i *aftara* označeni su prema numeraciji TANAHA, tj. hebrejske Biblije i mogu se razlikovati od hrišćanskih prevoda Biblije.



שְׁמַע יִשְׂרָאֵל יְהוָה אֱלֹהֵינוּ יְהוָה | אֶחָד:

בְּרוּךְ שֵׁם כְּבוֹד מַלְכוּתוֹ לְעוֹלָם וָעַד:

וְאַתְּהָבָה אֵת יְהוָה אֱלֹהֶיךָ בְּכֹל־לִבְּךָ

וּבְכֹל־נַפְשְׁךָ וּבְכֹל־מְאֹדְךָ: וְהָיוּ

הַדְּבָרִים הָאֵלֶּה אֲשֶׁר אֲנִכִּי מְצוּיָה הַיּוֹם

עַל־לִבְּךָ: וְשָׁנַנְתָּם לְבָנֶיךָ וּדְבַרְתָּ בָם

בְּשַׁבְתְּךָ בְּבֵיתְךָ וּבְלִקְחֶךָ בְּדֶרֶךְ

וּבְשֹׁכְבְּךָ וּבְקוּמְךָ: וּמְשַׁרְתָּם לְאוֹת

עַל־יָרֵךְ וְהָיוּ לְטָטְפֹת בֵּין עֵינֶיךָ:

וּבַתְּבִיתְךָ עַל־מְזוּזוֹת בֵּיתְךָ וּבְשַׁעְרֶיךָ:

**ŠEMA JISRAEL ADONAJ ELOENU ADONAJ EHAD!**

BARUH ŠEM KEVOD MALHUTO LEOLAM VAED.

VEAAVTA ET ADONAJ ELOEHA, BEHOL LEVAVEHA, UVHOL NAFŠEHA, UVHOL MEODEHA. VEAJU ADEVARIM AELE, AŠER ANOHI MECAVEHA AJOM, AL LEVAVEHA. VEŠINANTAM LEVANEHA, VEDIBARTA BAM, BEŠIVTEHA BEVETEHA, UVLEHTEHA VADEREH, UVŠOHBEHA UVKUMEHA. UKŠARTAM LEOT AL JADEHA, VEAJU LETOTAFOT BEN ENEHA. UHTAVTAM AL MEZUZOT BETEHA UVIŠAREHA.

**ČUJ, IZRAELE, GOSPOD JE BOG NAŠ, GOSPOD JE JEDAN JEDINI**

**U sebi: Blagosloveno da je Ime Njegovo, veličanstvo  
kraljevstva Njegovog doveka je.**

Ljubi Gospoda Boga svog, svim srcem svojim, svom dušom svojom, svom snagom svojom. I neka ove reči koje ti Ja danas zapovedam budu na srcu tvom. I usadi ih sinovima svojim, i govori o njima kada sediš u kući svojoj, i kada putem hodiš, i kada ležeš i kada ustaješ. I veži ih sebi kao znak na ruku, i neka ti budu kao počeonik među očima. I napiši ih na dovratnicima kuće svoje i kapija svojih.

# SEPTEMBAR 2025

ELUL 5785 - TIŠRI 5786

## אלול תשפ"ה – תשרי תשפ"ו



# 6

# אלול

אני לדודי ודודי לי




I AM MY BELOVED'S AND MY BELOVED IS MINE



ההסתדרות הציונית העולמית  
המחלקה לשיירות רוחניים בתמוכות  
World Zionist Organization  
DEPARTMENT FOR RELIGIOUS AFFAIRS IN THE DIASPORA

Tel. 972-2-6202289  
ish@wzo.org.il

NEDELJA	PONEDELJAK	UTORAK	SREDA	ČETVRTAK	PETAK	ŠABAT
	1 8 elul	2 9 elul	3 10 elul	4 11 elul	5 12 elul	6 13 elul
7 14 elul	8 15 elul	9 16 elul	10 17 elul	11 18 elul	12 19 elul	13 20 elul
14 21 elul	15 22 elul	16 23 elul	17 24 elul	18 25 elul	19 26 elul	20 27 elul
				SVET STVOREN	EREV ŠABAT	NICAVIM
					EREV ŠABAT	KI TECE
					EREV ŠABAT	KI TAVO SELIHOT AŠKENAZI

21	28 elul	22	29 elul	23	1 tišri	24	2 tišri	25	3 tišri	26	4 tišri	27	5 tišri
		 EREV ROŠ AŠANA		 ROŠ AŠANA I	ROŠ AŠANA I	ROŠ AŠANA II		COM GEDALJA			EREV ŠABAT		VAJELEH ŠABAT ŠUVA
28	6 tišri	29	7 tišri	30	8 tišri								

הדלקת נרות – PALJENJE SVEČA

הבדלה – AVDALA

SEPTEMBAR	5	12	19	26	6	13	20	27
JERUSALIM	18:18	18:09	18:00	17:50	19:34	19:24	19:15	19:06
BEOGRAD	18:50	18:37	18:23	18:10	19:51	19:37	19:23	19:10
NOVI SAD	18:53	18:39	18:26	18:12	19:54	19:40	19:26	19:13
SUBOTICA	18:54	18:41	18:27	18:13	19:56	19:42	19:28	19:14
ZRENJANIN	18:51	18:37	18:24	18:10	19:52	19:38	19:24	19:10
NIŠ	18:42	18:30	18:17	18:04	19:42	19:29	19:16	19:03

NEDELJA 24	<b>ROŠ HODEŠ ELUL 1</b> Tora: <i>Bemidbar</i> , 28:1-15	30
PONEDELJAK 25	<b>ROŠ HODEŠ ELUL 2</b> Tora: <i>Bemidbar</i> , 28:1-15	1
UTORAK 26	Selihot Sefardi	2
SREDA 27		3
ČETVRTAK 28		4
PETAK 29	<b>EREV ŠABAT</b>	 5
ŠABAT 30	Parašat <b>ŠOFETIM</b> Tora: <i>Devarim</i> , 16:18-21:9 Aftara: <b>Anohi anohi</b> , <i>Ješajau</i> , 51:12-52:12	6

NEDELJA 31		7
PONEDELJAK 1		8
UTORAK 2		9
SREDA 3		10
ČETVRTAK 4		11
PETAK 5	EREV ŠABAT	 12
ŠABAT 6	Parašat <b>KI TECE</b> Tora: <i>Devarim</i> , 21:10-25:19 Aftara: <b>Roni akara</b> , <i>Ješajau</i> , 54:1-10	13

NEDELJA 7		14
PONEDELJAK 8		15
UTORAK 9		16
SREDA 10		17
ČETVRTAK 11		18
PETAK 12	EREV ŠABAT	 19
ŠABAT 13	Parašat <b>KI TAVO</b> Tora: <i>Devarim</i> , 26:1-29:8 Aftara: <b>Kumi ori</b> , <i>Ješajau</i> , 60:1-22 Selihot Aškenazi	20

NEDELJA 14		21
PONEDELJAK 15		22
UTORAK 16		23
SREDA 17		24
ČETVRTAK 18		25
PETAK 19	EREV ŠABAT	 26
ŠABAT 20	Parašat <b>NICAVIM</b> Tora: <i>Devarim</i> , 29:9-30:20 Aftara: <b>Sos asis badonaj</b> , <i>Ješajau</i> , 61:10-63:9	27

NEDELJA 21		28
PONEDELJAK 22	<b>EREV ROŠ AŠANA</b> Paljenje sveća 18:18	 29
UTORAK 23	<b>ROŠ AŠANA I dan</b> Tora: <i>Berešit</i> , 21:1-34, <i>Bemidbar</i> , 29:1-6 Aftara: <i>Šemuel alef</i> , 1:1-2:10 Paljenje sveća 18:17	 1
SREDA 24	<b>ROŠ AŠANA II dan</b> Tora: <i>Berešit</i> , 22:1-24, <i>Bemidbar</i> , 29:1-6 Aftara: <i>Jirmijau</i> , 31:1-19 Avdala: 19:17	2
ČETVRTAK 25	<b>COM GEDALJA</b> (Post od 5:02 do 18:53) Tora ( <i>Šaharit</i> & <i>Minha</i> ): <i>Šemot</i> , 32:11-14; 34:1-10 Aftara ( <i>Minha</i> , samo Aškenazim): <i>Ješajau</i> , 55:6-56:8	3
PETAK 26	<b>EREV ŠABAT</b>	 4
ŠABAT 27	<b>ŠABAT ŠUVA</b> Parašat <b>VAJELEH</b> Tora: <i>Devarim</i> , 29:9-31:30 Aftara: <b>Šuva Jisrael</b> , <i>Ošea</i> , 14:2-10; <i>Miha</i> , 7:18-20; <i>Joel</i> , 2:11-26	5

# OKTOBAR 2025

TIŠRI – HEŠVAN 5786

תשרי – חשוון תשפ"ו



## תשרי Tishrei










וַיִּקְהָלוּ אֵל הַקֹּלֶךְ שְׁלֹמֹה כָּל אִישׁ יִשְׂרָאֵל בְּיַד הָאֲתָנָיִם בַּחֹג הוּא הַחֹדֶשׁ הַשְּׁבִיעִי

AND ALL THE MEN OF ISRAEL ASSEMBLED THEMSELVES UNTO KING SOLOMON AT THE FEAST, IN THE MONTH ETHANIM, WHICH IS THE SEVENTH MONTH.



ההסתדרות הציונית העולמית  
המחלקה לשירותים רוחניים בחסות  
World Zionist Organization  
DEPARTMENT FOR RELIGIOUS AFFAIRS IN THE DIASPORA

Tel. 972-0-4222200  
info@wzo.org.il


NEDELJA	PONEDELJAK	UTORAK	SREDA	ČETVRTAK	PETAK	ŠABAT
			1 9 tišri  EREV JOM KIPUR	2 10 tišri JOM KIPUR	3 11 tišri  EREV ŠABAT	4 12 tišri AAZINU
5 13 tišri 	6 14 tišri  EREV SUKOT	7 15 tišri SUKOT I	8 16 tišri SUKOT II	9 17 tišri HOL AMOED I	10 18 tišri  HOL AMOED 2 EREV ŠABAT	11 19 tišri ŠABAT HOL AMOED 3
12 20 tišri  HOL AMOED 4	13 21 tišri OŠANA RABA EREV ŠEMINI ACERET	14 22 tišri  ŠEMINI ACERET EREV SIMHAT TORA	15 23 tišri  SIMHAT TORA	16 24 tišri ISRU HAG	17 25 tišri  EREV ŠABAT	18 26 tišri BEREŠIT ŠABAT MEVARHIM



NEDELJA 28		6
PONEDELJAK 29		7
UTORAK 30		8
SREDA 1	<b>EREV JOM KIPUR / KOL NIDRE</b> Paljenje sveća 18:01	 9
ČETVRTAK 2	<b>JOM KIPUR / MAZKIR</b> Tora (Šaharit): Vajikra, 16:1-34; Bemidbar, 29:7-11 Aftara (Šaharit): Ješajau, 57:14-58:14 Tora (Minha): Vajikra, 18:1-30 Aftara (Minha): Jona, Miha, 7:18-20 Avdala 19:00	10
PETAK 3	<b>EREV ŠABAT</b>	 11
ŠABAT 4	Parašat <b>AAZINU</b> Tora: Devarim, 32:1-52 Aftara: <b>Vajdaber David</b> , Šemuel bet 22:1-52	12

NEDELJA 5		13
PONEDELJAK 6	<b>EREV SUKOT</b> Paljenje sveća 17:51	 14
UTORAK 7	<b>SUKOT I dan</b> Tora: Vajikra, 22:26 – 23:44; Bemidbar, 29:12-16 Aftara: Zeharja, 14:1-21 Paljenje sveća 17:50	 15
SREDA 8	<b>SUKOT II dan</b> Tora: Vajikra, 22:26 – 23:44; Bemidbar, 29:12-16 Aftara: Melahim alef, 8:2-21 Avdala: 18:50	16
ČETVRTAK 9	<b>HOL AMOED SUKOT I</b> Tora: Bemidbar, 29:17-22, Sefardi Tora: Bemidbar, 29:17-25, Aškenazi	17
PETAK 10	<b>HOL AMOED SUKOT II</b> Tora: Bemidbar, 29:20-25, Sefardi Tora: Bemidbar, 29:20-28, Aškenazi <b>EREV ŠABAT</b>	 18
ŠABAT 11	<b>ŠABAT HOL AMOED SUKOT III</b> Tora: Šemot, 33:12-34:26, Bemidbar, 29:23-28, (29:23-31, Aškenazi) Aftara: Ezekiel, 38:18-39:16	19

NEDELJA 12	<b>HOL AMOED SUKOT IV</b> Tora: <i>Bemidbar</i> , 29:26-31, Sefardi Tora: <i>Bemidbar</i> , 29:26-34, Aškenazi	20
PONEDELJAK 13	<b>OŠANA RABA</b> Tora: <i>Bemidbar</i> , 29:29-34, Sefardi Tora: <i>Bemidbar</i> , 29:26-34, Aškenazi <b>EREV ŠEMINI ACERET</b> Paljenje sveća 17:3	 21
UTORAK 14	<b>ŠEMINI ACERET / JIZKOR</b> Tora: <i>Devarim</i> , 14:22-16:17; <i>Bemidbar</i> , 29:35-30:1 Aftara: <i>Melahim alef</i> , 8:54-66 <b>EREV SIMHAT TORA</b> Paljenje sveća 17:37	 22
SREDA 15	<b>SIMHAT TORA</b> Tora: <i>Devarim</i> , 33:1-34:12; <i>Berešit</i> , 1:1-2:3; <i>Bemidbar</i> , 29:35-30:1 Aftara: <i>Jeošua Bin Nun</i> , 1:1-9, Sefardi, (1:1-18 Aškenazi) Avdala: 19:06	23
ČETVRTAK 16	ISRU HAG	24
PETAK 17	<b>EREV ŠABAT</b>	 25
ŠABAT 18	Parašat <b>BEREŠIT</b> Tora: <i>Berešit</i> , 1:1-6:8 Aftara: <b>Ko amar AEL</b> , <i>Ješajau</i> , 42:5-21 Sefardi, (42:5-43:10, Aškenazi) <i>Šabat mevarhim – Jei racon</i>	26

NEDELJA 19		27
PONEDELJAK 20		28
UTORAK 21		29
SREDA 22	<b>ROŠ HODEŠ HEŠVAN 1</b> Tora: <i>Bemidbar</i> , 28:1-15	30
ČETVRTAK 23	<b>ROŠ HODEŠ HEŠVAN 2</b> Tora: <i>Bemidbar</i> , 28:1-15	1
PETAK 24	<b>EREV JOM KIPUR</b>	 2
ŠABAT 25	Parašat <b>NOAH</b> Tora: <i>Berešit</i> , 6:9-11:32 Aftara: <b>Roni akara</b> , <i>Ješajau</i> , 54:1-10 Sefardi, (54:1-55:5 Aškenazi)	3

NEDELJA 26		4
PONEDELJAK 27	Taanit bh"b	5
UTORAK 28		6
SREDA 29		7
ČETVRTAK 30	Taanit bh"b	8
PETAK 31	<b>EREV ŠABAT</b>	 9
ŠABAT 1	Parašat <b>LEH LEHA</b> Tora: <i>Berešit</i> , 12:1-17:27 Aftara: <b>Lama tomar</b> , <i>Ješajau</i> , 40:27-41:16	10

# NOVEMBAR 2025

HEŠVAN – KISLEV 5786

חשוון – כסלו תשפ"ו



## Heshvan חשוון



משיב הרוח ומוריד הגשם



THE ONE WHO MAKES THE WIND BLOW, AND MAKES THE RAIN DESCEND



ההסתדרות הציונית העולמית  
המחלקה לשירותים רוחניים בתפוצות  
World Zionist Organization  
DEPARTMENT FOR RELIGIOUS AFFAIRS IN THE DIASPORA


Tel. 972-2-6202309  
ish@wzo.org.il

NEDELJA	PONEDELJAK	UTORAK	SREDA	ČETVRTAK	PETAK	ŠABAT
						1 10 hešvan LEH LEHA
2 11 hešvan	3 12 hešvan	4 13 hešvan	5 14 hešvan	6 15 hešvan	7 16 hešvan	8 17 hešvan
					 EREV ŠABAT	VAJERA
9 18 hešvan	10 19 hešvan	11 20 hešvan	12 21 hešvan	13 22 hešvan	14 23 hešvan	15 24 hešvan
					 EREV ŠABAT	HAJE SARA ŠABAT MEVARHIM

16	25 hešvan	17	26 hešvan	18	27 hešvan	19	28 hešvan	20	29 hešvan	21	1 kislew	22	2 kislew
23	3 kislew	24	4 kislew	25	5 kislew	26	6 kislew	27	7 kislew	28	8 kislew	29	9 kislew
30	10 kislew												
												ROŠ HODEŠ KISLEV EREV ŠABAT	TOLEDOT
												EREV ŠABAT	VAJECE

הדלקה - AVDALA - הדלקת נרות - PALJENJE SVEČA -

NOVEMBER	7	14	21	28	8	15	22	29
JERUSALIM	16:04	16:00	15:57	15:55	17:22	17:18	17:15	17:14
BEOGRAD	16:01	15:53	15:46	15:42	17:03	16:57	16:51	16:48
NOVI SAD	16:02	15:54	15:47	15:43	17:05	16:58	16:53	16:49
SUBOTICA	16:01	15:52	15:45	15:41	17:05	16:57	16:52	16:48
ZRENJANIN	15:59	15:51	15:45	15:40	17:03	16:56	16:50	16:47
NIŠ	15:58	15:51	15:45	15:41	17:00	16:53	16:48	16:45

NEDELJA 2		11
PONEDELJAK 3	Taanit bh"b	12
UTORAK 4		13
SREDA 5		14
ČETVRTAK 6		15
PETAK 7	EREV ŠABAT	 16
ŠABAT 8	Parašat <b>VAJERA</b> Tora: <i>Berešit</i> , 18:1-22:24 Aftara: <b>Veiša ahat</b> , <i>Melahim bet</i> , 4:1-23; (4:1-37, Aškenazi)	17

NEDELJA 9	Kristallnacht (1938)	18
PONEDELJAK 10		19
UTORAK 11		20
SREDA 12		21
ČETVRTAK 13		22
PETAK 14	EREV ŠABAT	 23
ŠABAT 15	Parašat <b>HAJE SARA</b> Tora: Berešit, 23:1-25:18 Aftara: <b>Veameleh David zaken,</b> Melahim alef, 1:1-31 Šabat mevarhim – Jei racon	24

NEDELJA 16		25
PONEDELJAK 17		26
UTORAK 18		27
SREDA 19		28
ČETVRTAK 20	Jom kipur katan	29
PETAK 21	<b>ROŠ HODEŠ KISLEV</b> Tora: <i>Bemidbar</i> , 28:1-15 <b>EREV ŠABAT</b>	 1
ŠABAT 22	Parašat <b>TOLEDOT</b> Tora: <i>Berešit</i> , 25:19-28:9 Aftara: <b>Masa devar AŠEM</b> , <i>Malahi</i> , 1:1-2:7	2

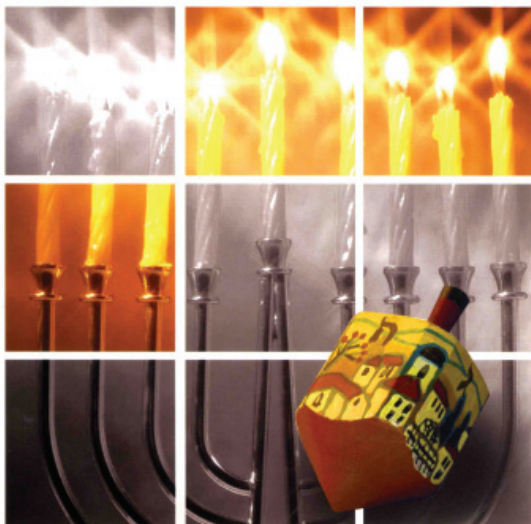
NEDELJA 23		3
PONEDELJAK 24		4
UTORAK 25		5
SREDA 26		6
ČETVRTAK 27		7
PETAK 28	EREV ŠABAT	 8
ŠABAT 29	Parašat <b>VAJECE</b> Tora: Berešit, 28:10-32:3 Aftara: <b>Veami teluim</b> , Ošea, 11:7-12:12 (12:13-14:10, Aškenazi)	9

NEDELJA 30		10
PONEDELJAK 1		11
UTORAK 2		12
SREDA 3		13
ČETVRTAK 4		14
PETAK 5	Tefila: <i>Bareh alenu</i> <b>EREV ŠABAT</b>	 15
ŠABAT 6	Parašat <b>VAJIŠLAH</b> Tora: <i>Berešit</i> , 32:4-36:43 Aftara: <b>Hazon Ovadja</b> , <i>Ovadja</i> , 1:1-21 ( <b>Veami teluim</b> , Ošea, 11:7-12:14, Aškenazi)	16

# DECEMBER 2025

KISLEV - TEVET 5786

כסלו – טבת תשפ"ו



## כסלו Kislev

על הניסים שעשית לאבותינו בימים ההם בזמן הזה  
FOR THE MIRACLES WHICH YOU HAVE WROUGHT FOR OUR ANCESTORS IN THOSE DAYS, AT THIS TIME












ההסתדרות הציונית העולמית  
המחלקה לשירותים רוחניים בתמונת  
World Zionist Organization  
DEPARTMENT FOR RELIGIOUS AFFAIRS IN THE DIASPORA

Tel. 972-0-4222200  
tsh@wzo.org.il

NEDELJA	PONEDELJAK	UTORAK	SREDA	ČETVRTAK	PETAK	ŠABAT
	1 11 kislev	2 12 kislev	3 13 kislev	4 14 kislev	5 15 kislev	6 16 kislev
7 17 kislev	8 18 kislev	9 19 kislev	10 20 kislev	11 21 kislev	12 22 kislev	13 23 kislev
14 24 kislev	15 25 kislev	16 26 kislev	17 27 kislev	18 28 kislev	19 29 kislev	20 30 kislev

					EREV ŠABAT	VAJIŠLAH
					EREV ŠABAT	VAJEŠEV ŠABAT MEVARHIM
						
EREV HANUKA	HANUKA I	HANUKA II	HANUKA III	HANUKA IV	HANUKA V EREV ŠABAT	MIKEC ROŠ HODEŠ TEVET I HANUKA VI

<b>21</b>	1 tevet	 ROŠ HODEŠ TEVET 2 HANUKA VI I	<b>22</b>	2 tevet	HANUKA VIII	<b>23</b>	3 tevet	<b>24</b>	4 tevet	<b>25</b>	5 tevet	<b>26</b>	6 tevet	<b>27</b>	7 tevet
<b>28</b>	8 tevet		<b>29</b>	9 tevet		<b>30</b>	10 tevet	<b>31</b>	11 tevet				EREV ŠABAT 		VAJIGAŠ
					ASARA BETEVET										

הדלקת נרות – הבללה – AVDALA –

DECEMBER	5	12	19	26	6	13	20	27
JERUSALIM	15:55	15:56	15:58	16:02	17:14	17:16	17:19	17:22
BEOGRAD	15:39	15:39	15:41	15:45	16:46	16:47	16:49	16:53
NOVI SAD	15:40	15:40	15:41	15:45	16:48	16:48	16:50	16:54
SUBOTICA	15:38	15:37	15:39	15:43	16:46	16:46	16:49	16:53
ZRENJANIN	15:38	15:37	15:39	15:43	16:45	16:45	16:48	16:52
NIS	15:38	15:38	15:40	15:44	16:44	16:45	16:47	16:51

NEDELJA 7		17
PONEDELJAK 8		18
UTORAK 9		19
SREDA 10		20
ČETVRTAK 11		21
PETAK 12	EREV ŠABAT	 22
ŠABAT 13	Parašat <b>VAJEŠEV</b> Tora: Berešit, 37:1-40:23; Aftara: <b>Ko amar Adonaj</b> , Amos, 2:6-3:8 Šabat mevarhim – Jei racon	23



NEDELJA

14

EREV HANUKA

24



PONEDELJAK

15

HANUKA I

*Bemidbar, 6:22-7:17, (Aškenazi, 7:1-17)*

25



UTORAK

16

HANUKA II

*Tora: Bemidbar, 7:18-23, (7:18-29, Aškenazi)*

26



SREDA

17

HANUKA III

*Tora: Bemidbar, 7:24-29, (7:24-35, Aškenazi)*

27



ČETVRTAK

18

HANUKA IV

*Tora: Bemidbar, 7:30-35, (7:30-41, Aškenazi)*

28



PETAK

19

HANUKA V

*Tora: Bemidbar, 7:36-41, (7:36-47, Aškenazi)*
  
29

EREV ŠABAT



ŠABAT

20

 Parašat MIKEC  
 ROŠ HODEŠ TEVET 1  
 HANUKA VI
*Tora: Berešit, 41:1-44:17; Bemidbar, 28:9-15; 7:42-47**Aftara: Roni vesimhi, Zeharja, 2:14-4:7*

30



NEDELJA 21	ROŠ HODEŠ TEVET 2 HANUKA VII <i>Bemidbar, 28:1-15; 7:48-53</i>	1
PONEDELJAK 22	HANUKA VIII <i>Tora: Bemidbar, 7:54-8:4</i>	2
UTORAK 23		3
SREDA 24		4
ČETVRTAK 25		5
PETAK 26	EREV ŠABAT	 6
ŠABAT 27	Parašat <b>VAJIGAŠ</b> <i>Tora: Berešit, 44:18-47:27</i> Aftara: <b>Vajei devar Adonaj, Jehezkel, 37:15-28</b>	7

**JANUAR 2026**

TEVET - ŠEVAT 5786

טבת – שבט תשפ"ו



# Tebeth טבת

בהדש העשירי הוא חדש טבת





IN THE TENTH MONTH, WHICH IS THE MONTH TeBETH



ההסתדרות הציונית העולמית  
החלקה לשרותים רוחניים בתחנות  
World Zionist Organization  
DEPARTMENT FOR RELIGIOUS AFFAIRS IN THE SHOPS

Tel. 972-0-4022306  
hh@wzo.org.il



18	29 tevet	19	1 ševat	20	2 ševat	21	3 ševat	22	4 ševat	23	5 ševat	24	6 ševat
			ROŠ HODEŠ ŠEVAT							 	EREV ŠABAT		80
25	7 ševat	26	8 ševat	27	9 ševat	28	10 ševat	29	11 ševat	30	12 ševat	31	13 ševat
										 	EREV ŠABAT		BEŠALAH ŠABAT ŠIRA


**PALJENJE SVEČA – הדלקת נרות –**

**AVDALA – הדלה**

JANUAR	2	9	16	23	30	3	10	17	24	31
JERUSALIM	16:06	16:12	16:18	16:24	16:31	17:27	17:32	17:38	17:44	17:50
BEOGRAD	15:50	15:58	16:06	16:15	16:25	16:59	17:05	17:13	17:22	17:31
NOVI SAD	15:51	15:58	16:07	16:16	16:26	17:00	17:07	17:15	17:23	17:32
SUBOTICA	15:49	15:56	16:05	16:14	16:25	16:58	17:05	17:13	17:22	17:32
ZRENJANIN	15:48	15:56	16:04	16:14	16:24	16:57	17:04	17:12	17:21	17:30
NIS	15:50	15:57	16:05	16:13	16:23	16:56	17:03	17:10	17:19	17:27

NEDELJA 28		8
PONEDELJAK 29		9
UTORAK 30	<p><b>ASARA BETEVET</b> (Post od 5:41 do 16:32) Tora (Šaharit &amp; Minha): Šemot, 32:11-34; 34:1-10 Aftara: (Minha, samo Aškenazim): Ješajau, 55:6-56:8</p>	10
SREDA 31		11
ČETVRTAK 1		12
PETAK 2	<p><b>EREV ŠABAT</b></p>	 13
ŠABAT 3	<p>Parašat <b>VAJHI</b> Tora: Berešit, 47:28-50:26 Aftara: <b>Vajikrevu jeme David</b>, Melahim alef, 2:1-12</p>	14

NEDELJA 4		15
PONEDELJAK 5		16
UTORAK 6		17
SREDA 7		18
ČETVRTAK 8		19
PETAK 9	EREV ŠABAT	 20
ŠABAT 10	Parašat ŠEMOT Tora: Šemot, 1:1-6:1 Aftara: <b>Divre Jirmijau</b> , <i>Jirmijau</i> , 1:1-2:3; (Aškenazi, <i>Ješajau</i> , 27:6-28:13; 29:22-23)	21

NEDELJA 11		22
PONEDELJAK 12		23
UTORAK 13		24
SREDA 14		25
ČETVRTAK 15		26
PETAK 16	EREV ŠABAT	 27
ŠABAT 17	Parašat <b>VAERA</b> Tora: Šemot, 6:2-9:35; Aftara: <b>Ko amar Adonaj</b> , Jehezkel, 28:25-29:21 Šabat mevarhim – Jei racon	28

NEDELJA 18	Jom kipur katan	29
PONEDELJAK 19	<b>ROŠ HODEŠ ŠEVAT</b> Tora: <i>Bemidbar</i> , 28:1-15	1
UTORAK 20		2
SREDA 21		3
ČETVRTAK 22		4
PETAK 23	<b>EREV ŠABAT</b>	 5
ŠABAT 24	Parašat <b>BO</b> Tora: <i>Šemot</i> , 10:1-13:16 Aftara: <b>Adavar ašer diber</b> , <i>Jirmijau</i> , 46:13-28	6

NEDELJA 25		7
PONEDELJAK 26		8
UTORAK 27		9
SREDA 28		10
ČETVRTAK 29		11
PETAK 30	EREV ŠABAT	 12
ŠABAT 31	Parašat <b>BEŠALAH</b> <b>ŠABAT ŠIRA</b> Tora: Šemot, 13:17-17:16 Aftara: <b>Vatašar Devora</b> , Šofetim, 5:1-31, (4:4-5:31, Aškenazi)	13

FEBRUAR 2026

ŠEVAT - ADAR 5786

שבט – אדר תשפ"ו



shevat שבט

ארץ זבת חלב ודבש


LAND OF MILK AND HONEY



ההסתדרות הציונית העולמית  
המחלקה לשירותים רוחניים בתפוצה  
World Zionist Organization  
DEPARTMENT FOR RELIGIOUS AFFAIRS IN THE DIASPORA

Tel. 972-0-6282309  
ish@wzo.org.il

NEDELJA	PONEDELJAK	UTORAK	SREDA	ČETVRTAK	PETAK	ŠABAT
1 14 ševat	2 15 ševat TU BIŠVAT	3 16 ševat	4 17 ševat	5 18 ševat	6 19 ševat	7 20 ševat
8 21 ševat	9 22 ševat	10 23 ševat	11 24 ševat	12 25 ševat	13 26 ševat EREV ŠABAT	14 27 ševat MIŠPATIM PERAŠAT ŠEKALIM ŠABAT MEVARHIM JITRO
15 28 ševat	16 29 ševat	17 30 ševat ROŠ HODEŠ ADAR 1	18 1 adar ROŠ HODEŠ ADAR 2	19 2 adar	20 3 adar EREV ŠABAT	21 4 adar TERUMA

22	5 adar	23	6 adar	24	7 adar	25	8 adar	26	9 adar	27	10 adar	28	11 adar
											EREV ŠABAT	TECAVE PARAŠAT ZAHOR	

הדלקת נרות - הדלקה - AVDALA - הבלה


FEBRUAR	6	13	20	27	7	14	21	28
JERUSALIM	16:37	16:43	16:49	16:55	17:56	18:01	18:07	18:12
BEOGRAD	16:35	16:45	16:55	17:04	17:40	17:49	17:58	18:07
NOVI SAD	16:36	16:46	16:56	17:06	17:42	17:51	18:00	18:10
SUBOTICA	16:35	16:45	16:56	17:06	17:41	17:51	18:01	18:10
ZRENJANIN	16:34	16:44	16:54	17:04	17:39	17:49	17:58	18:06
NIS	16:32	16:42	16:51	17:00	17:36	17:45	17:53	18:02

NEDELJA 1		14
PONEDELJAK 2	TU BIŠVAT	15
UTORAK 3		16
SREDA 4		17
ČETVRTAK 5		18
PETAK 6	EREV ŠABAT	 19
ŠABAT 7	Parašat <b>JITRO</b> Tora: Šemoš, 18:1-20:23 Aftara: <b>Bišnat mot ameleh Uzijau</b> , Ješajau, 6:1-13, (6:1-7:6; 9:5-6, Aškenazi)	20

NEDELJA 8		21
PONEDELJAK 9		22
UTORAK 10		23
SREDA 11		24
ČETVRTAK 12		25
PETAK 13	EREV ŠABAT	 26
ŠABAT 14	Parašat <b>MIŠPATIM</b> <b>ŠABAT ŠEKALIM</b> Tora: Šemot, 21:1-24:18; 30:11-16 Aftara: <b>Vajihrot Jeejada</b> , Melahim beš, 11:17-12:17 (12:1-17, Aškenazi) Šabat mevarhim – Jei racon	27

NEDELJA 15		28
PONEDELJAK 16	Jom kipur katan	29
UTORAK 17	<b>ROŠ HODEŠ ADAR 1</b> Tora: <i>Bemidbar</i> , 28:1-15	30
SREDA 18	<b>ROŠ HODEŠ ADAR 2</b> Tora: <i>Bemidbar</i> , 28:1-15	1
ČETVRTAK 19		2
PETAK 20	<b>EREV ŠABAT</b>	 3
ŠABAT 21	Parašat <b>TERUMA</b> Tora: <i>Šemot</i> , 25:1-27:19 Aftara: <b>Vadonaj natan hohma</b> , <i>Melahim alef</i> , 5:26-6:13	4

NEDELJA 22		5
PONEDELJAK 23		6
UTORAK 24	MOŠE RABENU – JARCAJT	7
SREDA 25		8
ČETVRTAK 26		9
PETAK 27	EREV ŠABAT	 10
ŠABAT 28	Parašat <b>TECAVE</b> <b>ŠABAT ZAHOR</b> Tora: Šemot, 27:20-30:10; Devarim, 25:17-19 Aftara: <b>Vajomer Šemuel</b> , Šemuel alef, 15:1-34 (15:2-34 Aškenazi)	11

NEDELJA		
1		12
PONEDELJAK	<p style="text-align: center;"><b>TAANIT ESTER</b> (Post od 4:48 do 17:49) Tora (Šaharit &amp; Minha): Šemot, 32:11-34; 34:1-10 Aftara: (Minha, samo Aškenazim): Ješajau, 55:6-56:8</p> <p style="text-align: center;"><b>EREV PURIM – MEGILAT ESTER</b></p>	13
UTORAK	<p style="text-align: center;"><b>PURIM</b> Tora: Šemot, 17:8-16 Megilat Ester</p>	14
SREDA	<b>ŠUŠAN PURIM</b>	15
ČETVRTAK		16
PETAK	<b>EREV ŠABAT</b>	 17
ŠABAT	<p style="text-align: center;">Parašat <b>KI TISA</b> <b>ŠABAT PARA</b> Tora: Šemot, 30:11-34:35; Bemidbar, 19:1-22 Aftara: <b>Vajei devar Adonaj</b>, Jehezkel, 36:16-36 (36:16-38 Aškenazi)</p>	18

# MART 2026

ADAR - NISAN 5786

אדר – ניסן תשפ"ו



## Adar אדר




משוכנס אדר מדבין בשמחה


JOY INCREASED AT THE START OF ADAR



ההסתדרות הציונית העולמית  
הסתלק לשירותים רוחניים בתפוצות  
World Zionist Organization  
DEPARTMENT FOR RELIGIOUS AFFAIRS IN THE Diaspora

Tel. 972-2-6202299  
ish@wzo.org.il

NEDELJA	PONEDELJAK	UTORAK	SREDA	ČETVRTAK	PETAČ	ŠABAT							
1	12 adar	2	13 adar	3	14 adar	4	15 adar	5	16 adar	6	17 adar	7	18 adar
			TAANIT ESTER		PURIM		ŠUŠAN PURIM				EREV ŠABAT		KI TISA PARAŠAT PARA
8	19 adar	9	20 adar	10	21 adar	11	22 adar	12	23 adar	13	24 adar	14	25 adar
											EREV ŠABAT		VAJAKEL – PEKUDE PARAŠAT AHODEŠ ŠABAT MEVARHIM
15	26 adar	16	27 adar	17	28 adar	18	29 adar	19	1 nisan	20	2 nisan	21	3 nisan
								ROŠ HODEŠ NISAN			EREV ŠABAT		VAJIKRA

22	4 nisan	23	5 nisan	24	6 nisan	25	7 nisan	26	8 nisan	27	9 nisan	28	10 nisan
29	11 nisan	30	12 nisan	31	13 nisan						EREV ŠABAT	ŠABAT AGADOL	CAV

הדלקה - AVDALA - הדלקת נרות - PALJENJE SVEĆA

	6	13	20	27	7	14	21	28
<b>MART</b>								
JERUSALIM	17:00	17:05	17:10	18:15	18:17	18:22	18:27	19:32
BEOGRAD	17:14	17:23	17:32	17:41	18:17	18:26	18:35	18:44
NOVI SAD	17:16	17:25	17:34	17:43	18:19	18:28	18:38	18:47
SUBOTICA	17:16	17:25	17:35	17:44	18:20	18:29	18:39	18:49
ZRENJANIN	17:13	17:23	17:32	17:41	18:17	18:26	18:36	18:45
NIS	17:09	17:17	17:26	17:34	18:11	18:19	18:28	18:36

NEDELJA 8		19
PONEDELJAK 9		20
UTORAK 10		21
SREDA 11		22
ČETVRTAK 12		23
PETAK 13	EREV ŠABAT	 24
ŠABAT 14	Parašat <b>VAJAKEL – PEKUDE</b> <b>ŠABAT AHODEŠ</b> Tora: Šemot, 35:1-40:38; Šemot, 12:1-20 Aftara: <b>Ko amar Adonaj</b> , Jehezkel, 45:18-46:15 (45:16-46:18, Aškenazi) Šabat mevarhim – Jei racon	25

NEDELJA 15		26
PONEDELJAK 16		27
UTORAK 17		28
SREDA 18	Jom kipur katan	29
ČETVRTAK 19	<b>ROŠ HODEŠ NISAN</b> Tora: Bemidbar, 28:1-15	1
PETAK 20	<b>EREV ŠABAT</b>	 2
ŠABAT 21	Parašat <b>VAJIKRA</b> Tora: Vajikra, 1:1-6:26 Aftara: <b>Am zu jacarti</b> , Ješajau, 43:21-44:23	3

NEDELJA 22		4
PONEDELJAK 23		5
UTORAK 24		6
SREDA 25		7
ČETVRTAK 26		8
PETAK 27	EREV ŠABAT	 9
ŠABAT 28	PARAŠAT CAV ŠABAT AGADOL Tora: Vajikra, 6:1-8:36 Aftara: Veareva LADONAJ, Malahi, 3:4-24; 3:23	10

**APRIL 2026**

**NISAN - IJAR 5786**

**ניסן – אייר תשפ"ו**



# ניסן Nissan

זו היא שיעמדה. לאבותינו ולנו שלא אהד בלבד עמד עלינו למלותנו  
והקדוש ברוך הוא מצילנו מידם  
MORE THAN ONE NATION HAS TRIED TO DESTROY US. BUT GOD ALWAYS SAVES US FROM THEM



ההסתדרות הציונית העולמית  
המתוקנת לשירותים רוחניים בחפזות  
**World Zionist Organization**  
DEPARTMENT FOR RELIGIOUS AFFAIRS IN THE DISPOSA




Tel. 072-2-420200  
ish@wzo.org.il

NEDELJA	PONEDELJAK	UTORAK	SREDA	ČETVRTAK	PETAK	ŠABAT
			1 14 nisan POST PRVORODENIH EREV PESAH SEDER I ○○○ 	2 15 nisan PESAH I SEDER II ○○○ 	3 16 nisan PESAH II EREV ŠABAT OMER 1 ○○○ 	4 17 nisan ŠABAT HOL AMOED 1 OMER 2 ○○○ 
5 18 nisan HOL AMOED 2 OMER 3 ○○○ 	6 19 nisan HOL AMOED 3 OMER 4 ○○○ 	7 20 nisan HOL AMOED 4 OMER 5 ○○○ 	8 21 nisan PESAH VII OMER 6 ○○○ 	9 22 nisan PESAH VIII OMER 7 ○○○ 	10 23 nisan ISRU HAG EREV ŠABAT OMER 8 ○○○ 	11 24 nisan ŠEMINI ŠABAT MEVARHIM OMER 9 ○○○ 
12 25 nisan ○○○ 	13 26 nisan OMER 11 ○○○ 	14 27 nisan JOM AŠOA OMER 12 ○○○ 	15 28 nisan OMER 13 ○○○ 	16 29 nisan OMER 14 ○○○ 	17 30 nisan ROŠ HODEŠ IJAR 1 EREV ŠABAT OMER 15 ○○○ 	18 1 ijar TAZRIA – MECORA ROŠ HODEŠ IJAR 1 ○○○ 

19	2 ijar	20	3 ijar	21	4 ijar	22	5 ijar	23	6 ijar	24	7 ijar	25	8 ijar
	OMER 17		OMER 18	JOM AZIKARON OMER 19	JOM AACMAUT OMER 20				OMER 21		EREV ŠABAT OMER 22		AHARE MOT KEDOŠIM OMER 23
26	9 ijar	27	10 ijar	28	11 ijar	29	12 ijar	30	13 ijar				
	OMER 24		OMER 25	OMER 26	OMER 27				OMER 28				

הדלקת נרות - הדלקה - AVDALA - הדלקה

APRIL	3	10	17	24	4	11	18	25
JERUSALIM	18:19	18:24	18:29	18:34	19:37	19:42	19:47	19:53
BEOGRAD	18:49	18:58	19:07	19:16	19:53	20:03	20:13	20:23
NOVI SAD	18:52	19:01	19:10	19:19	19:57	20:06	20:16	20:27
SUBOTICA	18:54	19:03	19:12	19:21	19:59	20:09	20:19	20:30
ZRENJANIN	18:50	18:59	19:08	19:17	19:55	20:05	20:15	20:25
NIS	18:42	18:51	18:59	19:07	19:45	19:54	20:03	20:13

NEDELJA 29		11
PONEDELJAK 30		12
UTORAK 31	Bedikat hamec	13
SREDA 1	<p><b>Post prvorodenih</b> (od 4:47 do 19:21)  <b>Biur hamec</b> (kvasno može da se jede do 10:28,  spaljivanje hameca do 11:32)  <b>EREV PESAH – Prvi Seder</b>  Paljenje sveća 18:40</p>	 14
ČETVRTAK 2	<p><b>PESAH I</b>  Tora: Šemot, 12:21-51; Bemidbar, 28:16-25  Aftara: Jošua Bin Nun, 5:2-6:1; 6:27;  (3:5-7; 5:2-6:1; 6:27, Aškenazi)  <b>Drugi Seder</b>  Paljenje sveća 18:41</p>	 15
PETAK 3	<p><b>PESAH II</b>  Tora: Vajikra, 22:26-23:44; Bemidbar, 28:16-25  Aftara: Melahim bet, 23:1-9; 21-25  <b>EREV ŠABAT</b>  (Omer 1)</p>	 16
ŠABAT 4	<p><b>ŠABAT HOL AMOED I</b>  Tora: Šemot, 33:12-34:26; Bemidbar, 28:19-25  Aftara: Jehezkel, 37:1-14  (Omer 2)</p>	17

NEDELJA 5	<p style="text-align: center;"><b>HOL AMOED PESAH II</b> Tora: Šemot, 13:1-16; Bemidbar, 28:19-25 (Omer 3)</p>	18
PONEDELJAK 6	<p style="text-align: center;"><b>HOL AMOED PESAH III</b> Tora: Šemot, 22:24-23:19; Bemidbar, 28:19-25 (Omer 4)</p>	19
UTORAK 7	<p style="text-align: center;"><b>HOL AMOED PESAH IV</b> Tora: Bemidbar, 9-14; 28:19-25 Paljenje sveća 18:47 (Omer 5)</p>	 20
SREDA 8	<p style="text-align: center;"><b>PESAH VII</b> Tora: Šemot, 13:17-15:26; Bemidbar, 28:19-25 Aftara: Šemuel bet, 22:1-51 Paljenje sveća 18:49 (Omer 6)</p>	 21
ČETVRTAK 9	<p style="text-align: center;"><b>PESAH VIII / MAZKIR</b> Tora: Devarim, 14:22-16:17; Bemidbar, 28:19-25 Aftara: Ješajau, 10:32-12:6 (Omer 7)</p>	22
PETAK 10	<p style="text-align: center;"><b>EREV ŠABAT</b> (Omer 8)</p>	 23
ŠABAT 11	<p style="text-align: center;">Parašat <b>ŠEMINI</b> Tora: Vajikra, 9:1-11:47 Aftara: <b>Vajosef od David</b>, Šemuel bet, 6:1-19, (6:1-7:17) Šabat mevarhim – Jei racon (Omer 9)</p>	24

NEDELJA 12	(Omer 10)	25
PONEDELJAK 13	(Omer 11)	26
UTORAK 14	<b>JOM AŠOA VEAGEVURA</b> (Omer 12)	27
SREDA 15	(Omer 13)	28
ČETVRTAK 16	(Omer 14)	29
PETAK 17	<b>ROŠ HODEŠ IJAR 1</b> Tora: Bemidbar, 28:1-15 <b>EREV ŠABAT</b> (Omer 15)	 30
ŠABAT 18	Parašat <b>TAZRIA / MECORA</b> <b>ROŠ HODEŠ IJAR 2</b> TOrA: Vajikra, 12:1-15:33; Bemidbar, 28:1-15 Aftara: <b>Ko amar Adonaj</b> , Ješajau, 66:1-24 (Omer 16)	1

NEDELJA 19	(Omer 17)	2
PONEDELJAK 20	Taanit bh"b (Omer 18)	3
UTORAK 21	<b>JOM AZIKARON</b> (Omer 19)	4
SREDA 22	<b>JOM AACMAUT</b> (Omer 20)	5
ČETVRTAK 23	Taanit bh"b (Omer 21)	6
PETAK 24	<b>EREV ŠABAT</b> (Omer 22)	 7
ŠABAT 25	Parašat <b>AHARE MOT / KEDOŠIM</b> Tora: <i>Vajikra</i> , 16:1-20:27 Aftara: <b>Vajei devar Adonaj</b> , <i>Jehezkel</i> , 20:2-20; ( <i>Amos</i> , 9:7-15, Aškenazi) (Omer 23)	8

NEDELJA 26	(Omer 24)	9
PONEDELJAK 27	Taanit bh"b (Omer 25)	10
UTORAK 28	(Omer 26)	11
SREDA 29	(Omer 27)	12
ČETVRTAK 30	(Omer 28)	13
PETAK 1	<b>EREV ŠABAT</b> (Omer 29)	 14
ŠABAT 2	Parašat <b>EMOR</b> Tora: <i>Vajikra</i> , 21:1-24:23 Aftara: <b>Veakoanim alevijim</b> , <i>Jehezkel</i> , 44:15-31 (Omer 30)	15

# MAJ 2026

IJAR - SIVAN 5786

אייר – סיון תשפ"ו



# אייר סיון

בדך את מדינת ישראל ראשית צמיחת גאולתנו




BLESS THE STATE OF ISRAEL, THE FIRST MANIFESTATION  
OF THE APPROACH OF OUR REDEMPTION



ההסתדרות הציונית העולמית  
המחלקה לשירותים רוחניים בתפוצות  
World Zionist Organization  
DEPARTMENT FOR RELIGIOUS AFFAIRS IN THE DIASPORA

Tel. 972-2-422255  
ish@wzo.org.il




17	1 sivan	18	2 sivan	19	3 sivan	20	4 sivan	21	5 sivan	22	6 sivan	23	7 sivan
	ROŠ HODEŠ SIVAN OMER 45		OMER 46		OMER 47		OMER 48		EREV ŠAVUOT OMER 49		ŠAVUOT I EREV ŠABAT		ŠAVUOT II
24	8 sivan	25	9 sivan	26	10 sivan	27	11 sivan	28	12 sivan	29	13 sivan	30	14 sivan
	ISRU HAG										EREV ŠABAT		NASO
31	15 sivan												

הדלקת נרות – PALJENJE SVEĆA – MAJ

הדלקה – AVDALA

MAJ	1	8	15	22	29	2	9	16	23	30
JERUSALIM	18:38	18:43	18:48	18:53	18:57	19:58	20:04	20:10	20:15	20:20
BEOGRAD	19:24	19:33	19:41	19:49	19:56	20:33	20:43	20:52	21:01	21:09
NOVI SAD	19:28	19:37	19:45	19:53	20:00	20:37	20:47	20:57	21:06	21:14
SUBOTICA	19:31	19:40	19:48	19:56	20:04	20:41	20:51	21:01	21:11	21:20
ZRENJANIN	19:26	19:35	19:43	19:51	19:58	20:35	20:45	20:55	21:05	21:13
NIS	19:15	19:23	19:31	19:38	19:45	20:22	20:31	20:40	20:49	20:56

NEDELJA 3	(Omer 31)	16
PONEDELJAK 4	(Omer 32)	17
UTORAK 5	<b>LAG BAOMER</b> (Omer 33)	18
SREDA 6	(Omer 34)	19
ČETVRTAK 7	(Omer 35)	20
PETAK 8	<b>EREV ŠABAT</b> (Omer 36)	 21
ŠABAT 9	Parašat <b>BEAR / BEHUKOTAJ</b> Tora: <i>Vajikra</i> , 25:1-27:34 Aftara: <b>Adonaj uzi umauzi</b> , <i>Jirmejav</i> , 16:19-17:14 (Omer 37)	22

NEDELJA 10	(Omer 38)	23
PONEDELJAK 11	(Omer 39)	24
UTORAK 12	(Omer 40)	25
SREDA 13	(Omer 41)	26
ČETVRTAK 14	Jom kipur katan (Omer 42)	27
PETAK 15	<b>EJOM JERUŠALAJIM REV ŠABAT</b> (Omer 43)	 28
ŠABAT 16	Parašat <b>BEMIDBAR</b> Tora: Bemidbar, 1:1-4-20 Aftara: <b>Vajomer lo Jeonatan</b> , Šemuel alef, 20:18-42 Šabat mevarhim – Jei racon (Omer 44)	29

NEDELJA 17	<b>ROŠ HODEŠ SIVAN</b> Tora: <i>Bemidbar</i> , 28:1-15 (Omer 45)	1
PONEDELJAK 18	(Omer 46)	2
UTORAK 19	(Omer 47)	3
SREDA 20	(Omer 48)	4
ČETVRTAK 21	<b>EREV ŠAVUOT I</b> Paljenje sveća 19:48 (Omer 49)	 5
PETAK 22	<b>ŠAVUOT I</b> Tora: <i>Šemot</i> , 19:1-20:23; <i>Bemidbar</i> , 28:26-31 Aftara: <i>Jehezkel</i> , 1:1-28; 3:12 <b>EREV ŠAVUOT II</b> Paljenje sveća 19:49 <b>EREV ŠABAT</b>	 6
ŠABAT 23	<b>ŠAVUOT II / MAZKIR</b> Tora: <i>Devarim</i> , 15:19-16:17; <i>Bemidbar</i> , 28:26-31 Aftara: <i>Havakuk</i> , 2:20-3:1	7

NEDELJA 24	ISRU HAG	8
PONEDELJAK 25		9
UTORAK 26		10
SREDA 27		11
ČETVRTAK 28		12
PETAK 29	EREV ŠABAT	 13
ŠABAT 30	Parašat <b>NASO</b> Tora: <i>Bemidbar</i> , 4:21-7:89 Aftara: <b>Vaji iš ehad</b> , <i>Šofetim</i> , 13:2-25	14

NEDELJA 31		15
PONEDELJAK 1		16
UTORAK 2		17
SREDA 3		18
ČETVRTAK 4		19
PETAK 5	EREV ŠABAT	 20
ŠABAT 6	Parašat <b>BEAALOTEHA</b> Tora: <i>Bemidbar</i> , 8:1-12:16 Aftara: <b>Roni vesimhi</b> , <i>Zeharja</i> , 2:14-4:7	21

**JUN 2026**

**SIVAN - TAMUZ 5786**

**סיון – תמוז תשפ"ו**



# סיון Sivan

וביום הבכורים בהקדיבכם מנחה חדשה לה' בשבעתיכם




ON THE DAY OF THE FIRST FRUITS, WHEN YOU OFFER UP A NEW MEAL


OFFERING TO THE LORD, ON YOUR FESTIVAL OF WEEKS;



ההסתדרות הציונית העולמית  
המחלקה לשירותים רוחניים בתפוצות  
**World Zionist Organization**  
DEPARTMENT FOR RELIGIOUS AFFAIRS IN THE DIASPORA

Tel. 972-0-4292200  
ish@wzo.org.il

NEDELJA	PONEDELJAK	UTORAK	SREDA	ČETVRTAK	PETAK	ŠABAT
7 22 sivan	8 23 sivan	9 24 sivan	10 25 sivan	11 26 sivan	12 27 sivan	13 28 sivan
14 29 sivan	15 30 sivan	16 1 tamuz	17 2 tamuz	18 3 tamuz	19 4 tamuz	20 5 tamuz
	1 16 sivan	2 17 sivan	3 18 sivan	4 19 sivan	5 20 sivan	6 21 sivan
					 EREV ŠABAT	BEAALOTEHA
					 EREV ŠABAT	ŠELAH LEHA ŠABAT MEYARHIM
					 EREV ŠABAT	KORAH

21	6 tamuz	22	7 tamuz	23	8 tamuz	24	9 tamuz	25	10 tamuz	26	11 tamuz	27	12 tamuz
28	13 tamuz	29	14 tamuz	30	15 tamuz							EREV ŠABAT	HUKAT – BALAK

הבדלה – AVDALA

הדלקת נרות – PALJENJE SVEĆA

JUN	5	12	19	26	6	13	20	27
JERUSALIM	19:01	19:04	19:07	19:08	20:24	20:27	20:30	20:31
BEOGRAD	20:01	20:06	20:09	20:10	21:16	21:21	21:24	21:25
NOVI SAD	20:06	20:10	20:13	20:14	21:21	21:26	21:29	21:30
SUBOTICA	20:10	20:14	20:17	20:18	21:27	21:32	21:35	21:36
ZRENJANIN	20:04	20:08	20:11	20:12	21:20	21:25	21:28	21:29
NIS	19:50	19:55	19:57	19:58	21:03	21:07	21:10	21:11

NEDELJA 7		22
PONEDELJAK 8		23
UTORAK 9		24
SREDA 10		25
ČETVRTAK 11		26
PETAK 12	EREV ŠABAT	 27
ŠABAT 13	Parašat <b>ŠELAH LEHA</b> Tora: Bemidbar, 13:1-15:41 Aftara: <b>Vajišlah Jeošua</b> , Jeošua Bin Nun, 2:1-24 Šabat mevarhim – Jei racon	28

NEDELJA 14	Jom kipur katan	29
PONEDELJAK 15	<b>ROŠ HODEŠ TAMUZ 1</b> Tora: <i>Bemidbar</i> , 28:1-15	30
UTORAK 16	<b>ROŠ HODEŠ TAMUZ 2</b> Tora: <i>Bemidbar</i> , 28:1-15	1
SREDA 17		2
ČETVRTAK 18		3
PETAK 19	<b>EREV ŠABAT</b>	 4
ŠABAT 20	Parašat <b>KORAH</b> Tora: <i>Bemidbar</i> , 16:1-18:32 Aftara: <b>Vajomer Šemuel</b> , <i>Šemuel alef</i> , 11:14-12:22	5

NEDELJA 21		6
PONEDELJAK 22		7
UTORAK 23		8
SREDA 24		9
ČETVRTAK 25		10
PETAK 26	EREV ŠABAT	 11
ŠABAT 27	Parašat <b>HUKAT / BALAK</b> Tora: <i>Bemidbar</i> , 19:1-25:9 Aftara: <b>Veaja šeerit Jaakov, Miha</b> , 5:6-6:8	12

**JUL 2026**

**TAMUZ - AV 5786**

**תמוז – אב תשפ"ו**



**אב AV**



ולירושלים עירך ברחמים תשוב ותשכון בתוכה  
AND TO JERUSALEM, YOUR CITY, MAY YOU RETURN IN COMPASSION



הסתדרות הציונית העולמית  
המחלקה לשירותים רוחניים בתפוצות  
**World Zionist Organization**  
DEPARTMENT FOR RELIGIOUS AFFAIRS IN THE DIASPORA

Tel. 972-2-6202209  
ish@wzo.org.il

NEDELJA	PONEDELJAK	UTORAK	SREDA	ČETVRTAK	PETAK	ŠABAT
5 20 tamuz	6 21 tamuz	7 22 tamuz	8 23 tamuz	9 24 tamuz	10 25 tamuz	11 26 tamuz
12 27 tamuz	13 28 tamuz	14 29 tamuz	15 1 av	16 2 av	17 3 av	18 4 av
			ROŠ HODEŠ AV		EREV ŠABAT	MATOT – MASE ŠABAT MEVARHIM
				ŠIVA ASAR BETAMUZ	EREV ŠABAT	PINEHAS
			1 16 tamuz	2 17 tamuz	3 18 tamuz	4 19 tamuz

19	5 av	20	6 av	21	7 av	22	8 av	23	9 av	24	10 av	25	11 av
								TIŠA BEAV			EREV ŠABAT		VAETHANAN ŠABAT NAHAMU
26	12av	27	13 av	28	14 av	29	15 av	30	16 av	31	17 av		
											EREV ŠABAT		

הדלקת נרות - PALJENJE SVEĆA

הבדלה - AVDALA

JUL	3	10	17	24	31	4	11	18	25	1AVG
JERUSALIM	19:08	19:07	19:05	19:01	18:56	20:30	20:29	20:26	20:21	20:16
BEOGRAD	20:09	20:06	20:02	19:55	19:48	21:23	21:19	21:13	21:05	20:55
NOVI SAD	20:13	20:11	20:06	19:59	19:51	21:28	21:24	21:18	21:10	21:00
SUBOTICA	20:17	20:14	20:10	20:03	19:55	21:34	21:29	21:23	21:14	21:04
ZRENJANIN	20:12	20:09	20:04	19:58	19:50	21:27	21:23	21:16	21:08	20:58
NIS	19:58	19:55	19:51	19:45	19:38	21:09	21:06	21:00	20:53	20:44

NEDELJA 28		13
PONEDELJAK 29		14
UTORAK 30		15
SREDA 1		16
ČETVRTAK 2	<b>ŠIVA ASAR BETAMUZ</b> (Post od 2:51 do 20:56) Tora (Šaharit & Minha): Šemot, 32:11-14; 34:1-10 Aftara (Minha, samo Aškenazim): Ješajau, 55:6-56:8	17
PETAK 3	<b>EREV ŠABAT</b>	18 
ŠABAT 4	Parašat <b>PINEHAS</b> Tora: Bemidbar, 25:10-30:1 Aftara: <b>Divre Jirmejau, Jirmejau</b> , 1:1-2:3	19

NEDELJA 5		20
PONEDELJAK 6		21
UTORAK 7		22
SREDA 8		23
ČETVRTAK 9		24
PETAK 10	EREV ŠABAT	 25
ŠABAT 11	Parašat <b>MATOT / MASE</b> Tora: Bemidbar, 30:2-36:13 Aftara: <b>Šimu devar Adonaj</b> , Jirmejav, 2:4-28; 3:4; 4:1-2 Šabat mevarhim – Jei racon	26

NEDELJA 12		27
PONEDELJAK 13		28
UTORAK 14	Jom kipur katan	29
SREDA 15	<b>ROŠ HODEŠ AV</b> Tora: <i>Bemidbar</i> , 28:1-15	1
ČETVRTAK 16		2
PETAK 17	<b>EREV ŠABAT</b>	 3
ŠABAT 18	Parašat <b>DEVARIM</b> <b>ŠABAT HAZON</b> Tora: <i>Devarim</i> , 1:1-3:22 Aftara: <b>Hazon Ješajau</b> , <i>Ješajau</i> , 1:1-27	4

NEDELJA 19		5
PONEDELJAK 20		6
UTORAK 21		7
SREDA 22	<b>EREV TIŠA BEAV</b> <b>Megilat Eha</b> Post počinja u 20:15	8
ČETVRTAK 23	<b>TIŠA BEAV</b> Tora (Šaharit): <i>Devarim</i> , 4:25-40; <i>Megilat Eha</i> Aftara: <i>Jirmejav</i> , 8:13-9:23 Tora (Minha): <i>Šemot</i> , 32:11-14; 34:1-10 Aftara: <i>Ošea</i> , 14:2-10; <i>Miha</i> , 7:18-20; ( <i>Ješajau</i> , 55:6-56:8, Aškenazi) Post se završava u 20:50	9
PETAK 24	<b>EREV ŠABAT</b>	 10
ŠABAT 25	Parašat <b>VAETHANAN</b> <b>ŠABAT NAHAMU</b> Tora: <i>Devarim</i> , 3:23-7:11 Aftara: <b>Nahamu nahamu ami</b> , <i>Ješajau</i> , 40:1-26	11

NEDELJA 26		12
PONEDELJAK 27		13
UTORAK 28		14
SREDA 29		15
ČETVRTAK 30		16
PETAK 31	EREV ŠABAT	 17
ŠABAT 1	Parašat <b>EKEV</b> Tora: <i>Devarim</i> , 7:12-11:25 Aftara: <b>Vatomer Cijon</b> , <i>Ješajau</i> , 49:14-51:3	18

# AVGUST 2026

AV - ELUL 5786

## אב – אלול תשפ"ו



# 6

# אלול



אני לדודי ודודי לי



I AM MY BELOVED'S AND MY BELOVED IS MINE



ההסתדרות הציונית העולמית  
המחלקה לשיירות רוחניים בתמוכות  
World Zionist Organization  
DEPARTMENT FOR RELIGIOUS AFFAIRS IN THE DIASPORA


Tel. 072-2-6202200  
ish@wzo.org.il

	NEDELJA	PONEDELJAK	UTORAK	SREDA	ČETVRTAK	PETAK	ŠABAT
							1 18 av EKEV
2	19 av	3 20 av	4 21 av	5 22 av	6 23 av	7 24 av	8 25 av
						 EREV ŠABAT	REE ŠABAT MEVARHIM
9	26 av	10 27 av	11 28 av	12 29 av	13 30 av	14 1 elul	15 2 elul
					ROŠ HODEŠ ELUL 1	 ROŠ HODEŠ ELUL 2 EREV ŠABAT	ŠOFETIM

16	3 etul	17	4 etul	18	5 etul	19	6 etul	20	7 etul	21	8 etul	22	9 etul
	SELIHOT SEFARDI										EREV ŠABAT		KI TECE
23	10 etul	24	11 etul	25	12 etul	26	13 etul	27	14 etul	28	15 etul	29	16 etul
30	17 etul	31	18 etul								EREV ŠABAT		KI TAVO

הדלקת נרות – PALJENJE SVEČA – AVDALA – הבדלה

AVGUST	7	14	21	28	8	15	22	29
JERUSALIM	18:50	18:44	18:36	18:26	20:09	20:01	19:53	19:44
BEOGRAD	19:38	19:28	19:17	19:05	20:45	20:33	20:20	20:07
NOVI SAD	19:42	19:32	19:20	19:08	20:49	20:37	20:24	20:10
SUBOTICA	19:45	19:34	19:22	19:10	20:53	20:40	20:27	20:13
ZRENJANIN	19:40	19:30	19:18	19:06	20:47	20:35	20:22	20:08
NIS	19:29	19:19	19:08	18:57	20:34	20:22	20:10	19:58

NEDELJA 2		19
PONEDELJAK 3		20
UTORAK 4		21
SREDA 5		22
ČETVRTAK 6		23
PETAK 7	EREV ŠABAT	 24
ŠABAT 8	Parašat <b>REE</b> Tora: Devarim, 11:26-16:17 Aftara: <b>Anija soara</b> , Ješajau, 54:11-55:5 Šabat mevarhim – Jei racon	25

NEDELJA 9		26
PONEDELJAK 10		27
UTORAK 11		28
SREDA 12	Jom kipur katan	29
ČETVRTAK 13	<b>ROŠ HODEŠ ELUL 1</b> Tora: <i>Bemidbar</i> , 28:1-15	30
PETAK 14	<b>ROŠ HODEŠ ELUL 2</b> Tora: <i>Bemidbar</i> , 28:1-15 <b>EREV ŠABAT</b>	 1
ŠABAT 15	Parašat <b>ŠOFETIM</b> Tora: <i>Devarim</i> , 16:18-21:9 Aftara: <b>Anohi anohi</b> , <i>Ješajau</i> , 51:12-52:12	2

NEDELJA 16	<i>Selihot Sefardi</i>	3
PONEDELJAK 17		4
UTORAK 18		5
SREDA 19		6
ČETVRTAK 20		7
PETAK 21	<b>EREV ŠABAT</b>	 8
ŠABAT 22	Parašat <b>KI TECE</b> Tora: <i>Devarim</i> , 21:10-25:19 Aftara: <b>Roni akara</b> , <i>Ješajau</i> , 54:1-10	9

NEDELJA 23		10
PONEDELJAK 24		11
UTORAK 25		12
SREDA 26		13
ČETVRTAK 27		14
PETAK 28	EREV ŠABAT	 15
ŠABAT 29	Parašat <b>KI TAVO</b> Tora: <i>Devarim</i> , 26:1-29:8 Aftara: <b>Kumi ori</b> , <i>Ješajau</i> , 60:1-22	16

NEDELJA 30	<i>Selihot Sefardi</i>	17
PONEDELJAK 31		18
UTORAK 1		19
SREDA 2		20
ČETVRTAK 3		21
PETAK 4	<b>EREV ŠABAT</b>	 22
ŠABAT 5	Parašat <b>NICAVIM-VAJELEH</b> Tora: <i>Devarim</i> , 29:9-31:30 Aftara: <b>Sos asis badonaj</b> , <i>Ješajau</i> , 61:10-63:9 <i>Selihot</i> , Aškenazi	23

# SEPTEMBER 2026

ELUL 5786 - TIŠRI 5787

אלול תשפ"ו – תשרי תשפ"ז



# תשרי Tishrei

וַיִּקְהָלוּ אֵל הַקֹּלֶךְ שְׁלֹמֹה כָּל אִישׁ יִשְׂרָאֵל בְּיַד הָאֲתָנִים בַּחֹג הוּא הַחֹדֶשׁ הַשְּׁבִיעִי



AND ALL THE MEN OF ISRAEL ASSEMBLED THEMSELVES UNTO KING SOLOMON AT THE FEAST, IN THE MONTH ETHANIM, WHICH IS THE SEVENTH MONTH.



ההסתדרות הציונית העולמית  
המחלקה לשירותים רוחניים בחמוצות  
World Zionist Organization  
DEPARTMENT FOR RELIGIOUS AFFAIRS IN THE DIASPORA

Tel. 972-0-4222200  
ih@wzo.org.il

NEDELJA	PONEDELJAK	UTORAK	SREDA	ČETVRTAK	PETAK	ŠABAT
		1 19 elul	2 20 elul	3 21 elul	4 22 elul	5 23 elul
6 24 elul	7 25 elul	8 26 elul	9 27 elul	10 28 elul	11 29 elul	12 1 tišri
13 2 tišri	14 3 tišri	15 4 tišri	16 5 tišri	17 6 tišri	18 7 tišri	19 8 tišri
ROŠ AŠANA II	COM GEDALJA			SVET STVOREN	EREV ŠABAT	AZINU ŠABAT ŠUVA
					EREV ROŠ AŠANA	ROŠ AŠANA I
					EREV ŠABAT	NICAVIM VAJELEH SELIHOT AŠKENAZI

20	9 tišri	21	10 tišri	22	11 tišri	23	12 tišri	24	13 tišri	25	14 tišri	26	15 tišri
	EREV JOM KIPUR		JOM KIPUR								EREV SUKOT		SUKOT I
27	16 tišri	28	17 tišri	29	18 tišri	30	19 tišri						
	SUKOT II		HOL AMOED I		HOL AMOED 2		HOL AMOED 3						

הבדלה - AVDALA

הדלקת נרות - PALJENJE SVEČA

<b>SEPTEMBAR</b>	4	11	18	25	5	12	19	26
JERUSALIM	18:19	18:10	18:01	17:52	19:35	19:26	19:16	19:07
BEOGRAD	18:52	18:39	18:26	18:12	19:53	19:39	19:26	19:12
NOVI SAD	18:55	18:42	18:28	18:15	19:57	19:43	19:29	19:15
SUBOTICA	18:57	18:43	18:29	18:15	19:59	19:45	19:30	19:16
ZRENJANIN	18:53	18:40	18:26	18:13	19:55	19:41	19:27	19:13
NIŠ	18:45	18:32	18:19	18:07	19:45	19:32	19:18	19:05

NEDELJA 6		24
PONEDELJAK 7	Stvoren svet	25
UTORAK 8		26
SREDA 9		27
ČETVRTAK 10		28
PETAK 11	EREV ROŠ AŠANA	 29
ŠABAT 12	ROŠ AŠANA I dan Tora: Berešit, 21:1-34, Bemidbar, 29:1-6 Aftara: Šemuel alef, 1:1-2:10	1

NEDELJA 13	<p style="text-align: center;"><b>ROŠ AŠANA II dan</b>  Tora: <i>Berešit</i>, 22:1-24, <i>Bemidbar</i>, 29:1-6  Aftara: <i>Jirmijau</i>, 31:1-19  Avdala 19:37</p>	2
PONEDELJAK 14	<p style="text-align: center;"><b>COM GEDALJA</b> (Post od 4:47 do 19:14)  Tora (<i>Šaharit</i> &amp; <i>Minha</i>): <i>Šemot</i>, 32:11-14; 34:1-10  Aftara (<i>Minha</i>, samo Aškenazim): <i>Ješajau</i>, 55:6-56:8</p>	3
UTORAK 15		4
SREDA 16		5
ČETVRTAK 17		6
PETAK 18	<b>EREV ŠABAT</b>	 7
ŠABAT 19	<p><b>ŠABAT ŠUVA</b>  Parašat <b>AAZINU</b>  Tora: <i>Devarim</i>, 32:1-52  Aftara: <b>Šuva Jisrael</b>, <i>Ošea</i>, 14:2-10; <i>Miha</i>, 7:18-20;  <i>Joel</i>, 2:11-26</p>	8

NEDELJA 20	<b>EREV JOM KIPUR</b> Paljenje sveća 18:22	 9
PONEDELJAK 21	<b>JOM KIPUR / MAZKIR</b> Tora (Šaharit): Vajikra, 16:1-34; Bemidbar, 29:7-11 Aftara (Šaharit): Ješajau, 57:14-58:14 Tora (Minha): Vajikra, 18:1-30 Aftara (Minha): Jona, Miha, 7:18-20 Avdala 19:22	10
UTORAK 22		11
SREDA 23		12
ČETVRTAK 24		13
PETAK 25	<b>EREV SUKOT</b>	 14
ŠABAT 26	<b>SUKOT I dan</b> Tora: Vajikra, 22:26 – 23:44; Bemidbar, 29:12-16 Aftara: Zeharja, 14:1-21	15



Kol od ba - le - vav pe - ni ma

5  
ne - feš je - hu - di ho - mi - ja. U - le

9  
fa - a - tej miz - rah ka - di ma

13  
a - jin le - ci - jon co - fi - ja.

17  
Od lo av - da tik - va - te - nu.

21  
Ha - - tik - va bat šenot al - pa - jim.

25  
Li - hjot am hof - ši be - ar - ce - nu.

29  
E - rec ci - jon vi - ru - ša - la - jim, Li - hjot am hof - ši

33  
be - ar ce - nu. E - rec ci - jon vi - ru - ša - la - jim.

KOL OD BALEVAV PENIMA,  
NEFEŠ JEHUDI OMIJA,  
ULFATE MIZRAH KADIMA,  
AJIN LECIJON COFIJA.

OD LO AVDA TIKVATENU,  
HATIKVA BAT ŠENOT ALPAJIM,  
LIJOT AM HOFŠI BEARCENU,  
EREC CIJON VIRUŠALAJIM.

כל עוד בלבב פנימה,  
נפש יהודי הומיה,  
ולפאתי מזרח קדימה,  
עין לציון צופיה.

עוד לא אבדה תקותנו,  
התקוה בת שנות אלפים,  
להיות עם חפשי בארצנו,  
ארץ ציון וירושלים.

Dok je još duboko u srcu,  
Jevrejska duša žudi,  
I napred ka istoku,  
Oko ka Cijonu gleda.

Naša nada još izgubljena nije,  
Nada dve hiljade godina stara,  
Da budemo narod slobodan u zemlji svojoj,  
Zemlji Cijona i Jerusalima.

The image shows a musical score for the song 'MAOZ CUR JEŠUATI, LEHA NAE LEŠABEAH.' The score is written in G minor (three flats) and common time (C). It consists of four systems of music, each with a vocal line and a piano accompaniment. The lyrics are in Hebrew and English. The first system starts with a forte (f) dynamic. The second system starts with a piano (p) dynamic. The third system starts with a forte (f) dynamic and includes a fortissimo (ff) section. The fourth system starts with a mezzo-forte (mf) dynamic. The score ends with a fermata over the final note.

Ma - oz cur je - šu - a - ti, le - ha na - e le - ša - be - ah.

Ti - kon bet te - fi - la - ti, ve - šam to - da ne - za - be - ah,

le - et ta - hin mat - be - ah, mi - car am - na - be - ah,

Az eg - mor, be - šir, miz - - mor, ha - nu - kat a - miz - be - ah.

MAOZ CUR JEŠUATI, LEHA NAE LEŠABEAH.  
 TIKON BET TEFILATI, VEŠAM TODA NEZABEAH.  
 LEET TAHIN MATBEAH, MICAR AMNABEAH.  
 AZ EGMOR, BEŠIR MIZMOR, HANUKAT AMIZBEAH.

מְעוֹז, צוֹר יִשׁוּעָתִי, לְךָ נֹאֵה לְשַׁבַּח.  
 תְּכוּן בַּיִת תְּפַלְתִּי, וְשֵׁם תּוֹדָה נִזְבַּח.  
 לַעֲת תִּכְיֶן מִטְּבַח, מִצָּר הַמְּנַבַּח.  
 אֲז אֲגַמֵּר, בְּשִׁיר מְזִמּוֹר, חֲנֻכַּת הַמְּזִבַּח:

Moćna Steno spasenja mog, divno je Tebe hvaliti!  
 Obnovi Dom molitve moje gde ćemo  
 Ti žrtve-zahvalnice prinositi.  
 Kada rasteraš ljutog neprijatelja, tada ću  
 hvalospevima dovršiti posvećenje žrtvenika.

### REDOSLED PALJENJA SVEĆA

Prva noć	•	•	•	•	•	•	•	1
Druga noć	•	•	•	•	•	•	1	2
Treća noć	•	•	•	•	•	1	2	3
Četvrta noć	•	•	•	•	1	2	3	4
Peta noć	•	•	•	1	2	3	4	5
Šesta noć	•	•	1	2	3	4	5	6
Sedma noć	•	1	2	3	4	5	6	7
Osma noć	1	2	3	4	5	6	7	8

Neka bude Volja Tvoja, Gospode, Bože naš i Bože otaca naših, da više ne bude na svetu ratova i krvoprolića, i neka veliki i čudesni mir zavlada svetom. Neće dizati mač narod na narod, niti će se više učiti boju.

Svi će stanovnici zemlje spoznati i znati istinu suštu, da nismo došli na ovaj svet kako bi se svađali i sporili, mrzeli i svetili, izazivali i krv prolivali. Na ovaj svet smo došli samo da bi Tebe, Večni, spoznali, blagosloven da si doveka.

Stoga, smiluj nam se i neka bi se na nama ispunilo sve što u Pismu piše: „Jer ću dati mir zemlji i počivaćete, a neće biti nikoga da vas plaši. Učiniću da nestane zlih zveri sa zemlje, i mač neće prolaziti preko vaše zemlje. Nego sud neka teče kao voda i pravda kao silan potok. Jer će zemlja biti puna poznanja Gospodnjega kao more vode što je puno.“

יהי רצון מלפניך יהוה אלהינו ואלהי אבותינו  
 שתבטל מלחמות ושפיכות דמים מן העולם  
 ותמשיך שלום גדול ונפלא בעולם  
 ולא ישא גוי אל גוי חרב ולא ילמדו עוד מלחמה.

רק יקירו וידעו כל-יושבי תבל האמת לאמתו  
 אשר לא באנו לזה העולם בשביל ריב ומחלוקת  
 ולא בשביל שנאה וקנאה וקנתור ושפיכות דמים.  
 רק באנו לעולם כדי להכיר אותך תתברך לנצח.

ובכן תרחם עלינו ויקים בנו מקרא שכתוב:  
 ונתתי שלום בארץ ושכבתם ואין מחריד  
 והשבתי חיה רעה מן הארץ וחרב לא תעבר בארצכם.  
 ויגל כמים משפט, וצדקה בגחל איתן.  
 כי מלאה הארץ דעה את-יהוה במים לים מכסים.



יְהִי רָצוֹן מִלְפָּנֶיךָ ה' אֱלֹהֵינוּ וְאַלְקֵינוּ וְאַבֹּתֵינוּ  
 שְׁתוֹלִיכֵנוּ לְשָׁלוֹם וְתַצְעִידֵנוּ לְשָׁלוֹם וְתִסְמְכֵנוּ  
 לְשָׁלוֹם וְתִנְחֵנוּ אֶל מְחוֹז חֶפְצֵנוּ לְחַיִּים  
 וְלִשְׂמֵחָה וְלִשְׁלוֹם. וְתַצִּילֵנוּ מִכָּף כָּל אוֹיֵב  
 וְאוֹרֵב וְאָסוֹן בְּדַרְךְ, וּמִכָּל מִינֵי פוֹרְעָנוֹת  
 הַמְתַּרְגְּשׁוֹת לְבוֹא לְעוֹלָם. וְתִשְׁלַח בְּרָכָה  
 בְּמַעֲשֵׂה יְדֵינוּ. וְתִתְּנֵנוּ לְחוֹן וְלַחֶסֶד וְלִרְחֻמִּים  
 בְּעֵינֶיךָ וּבְעֵינֵי כָל רוֹאֵינוּ. וְתִשְׁמַע קוֹל  
 תַּחֲנוּנֵינוּ כִּי אֵל שׁוֹמֵעַ תִּפְלָה וְתִחַנּוּן אַתָּה.  
 בְּרוּךְ אַתָּה ה' שׁוֹמֵעַ תִּפְלָה.

JEI RACON MILEFANEHA ADONAJ ELOENU VELOE AVOTENU  
 ŠETOLIHENU LEŠALOM VETACIDENU LEŠALOM VETISMEHENU  
 LEŠALOM VETANEHENU EL MEHOZ HEFCENU LEHAJIM ULSI-  
 MHA ULŠALOM. VETACILENU MIKAF KOL OJEV VEOREV  
 VEASON BADEREH, UMIKOL MINE PURANIJOT AMITRAGŠOT  
 LAVO LAOLAM. VETIŠLAH BERAHA BEMAASE JADENU. VETI-  
 TENENU LEHEN ULHESED ULRAHAMIM BEENEHA UVEENE HOL  
 ROENU. VETIŠMA KOL TAHANUNENU KI EL ŠOMEA TEFILA  
 VETAHANUN ATA. BARUH ATA ADONAJ ŠOMEA TEFILA.

Neka bude Volja Tvoja, Gospode Bože naš i Bože otaca naših, da nas vodiš u miru, i usmeriš korake naše ka miru, i da nas uputiš putem mira, i da nas dovedeš do željenog mesta žive, radosne i u miru. Izbavi nas iz ruku neprijatelja, od svake opasnosti i nesreće na putu, kao i od svih mogućih nevolja koje pohode svet. Pošalji blagoslov na dela ruku naših. Neka bismo našli naklonost, dobrotu i milost u očima svih koji nas vide. Usliši vapaj molbe naše jer si Ti Bog Koji čuje molitvu i molbu srca. Blagosloven da si Ti, Gospode, Koji slušaš molitvu.

## KOMEMORATIVNI DANI

17. septembar (1941) – Okupator je u Ledinama streljao 350 Jevreja, najviše dece i žena
- 12–13. oktobar (1941) – Pomen Jevrejima streljanim u Zasavici kod Mačvanske Mitrovice
18. oktobar (1941) – Dan sećanja na hapšenje i odvođenje u logore 3.500 beogradskih Jevreja
20. oktobar (1941) – U Kragujevcu nemački okupator streljao Srbe (81) i Jevreje (41)
20. oktobar (1944) – Dan oslobođenja Beograda (pomen jevrejskim žrtvama Beograda i Srbije kod spomenika *Menora u plamenu* na Dunavskom keju, Dorćol)
11. novembar (1918) – Dan primirja posle I sv. rata kod spomenika Jevrejima, palim junacima za slobodu, nezavisnost i ujedinjenje Otadžbine – na jevrejskom groblju u Beogradu
- 21–23. januar (1942) – Racija – Novi Sad
27. januar (1942) – Racija – Bečej
27. januar – Međunarodni dan sećanja na Holokaust
13. februar – Logor na Crvenom krstu, svečana komemoracija i sećanje na stradale Jevreje Niša
11. mart (1943) – Deportacija makedonskih Jevreja – Skoplje
13. mart – Komemoracija i sećanje na stradale Jevreje Pirota
14. april – Jom ašoa veagevura
22. april (1945) – Jasenovac – Donja Gradina
26. april (1944) – Početak odvođenja Jevreja Novog Sada u Aušvic
10. maj – Dan sećanja na žrtve Holokausta u Beogradu
3. jun – Dan sećanja na žrtve logora Đakova
16. jun – Dan sećanja na deportaciju subotičkih Jevreja
24. jun – Dan sećanja na Jadovno
27. jul (1942) – Deportacija Jevreja iz Zemuna
15. avgust (1941) – Deportacija Jevreja iz Pančeva i okoline
18. avgust (1941) – Dan sećanja na stradanje Jevreja iz Zrenjanina i okoline

יִתְגַּדֵּל וַיִּתְקַדַּשׁ שְׁמֵיהּ רַבָּא,  
 בְּעֵלְמָא דִּי-בְרָא כְרַעוּתֵיהּ, וַיְמַלִּיךְ מַלְכוּתֵיהּ, וַיְצַמַּח פּוּרְקָנֵיהּ,  
 וַיִּקְרַב מְשִׁיחֵיהּ. (אָמֵן)

בְּחַיֵּיכוֹן וּבְיוֹמֵיכוֹן וּבְחַיֵּי דְכָל-בֵּית יִשְׂרָאֵל בְּעֵגְלָא וּבְזִמְנָא קָרִיב  
 וְאִמְרוּ אָמֵן.

יְהֵא שְׁמֵיהּ רַבָּא מְבָרַךְ, לְעָלְמָא לְעָלְמֵי עָלְמַיָּא יִתְבָּרַךְ, וַיִּשְׁתַּבַּח,  
 וַיִּתְפָּאֵר, וַיִּתְרוֹמֵם, וַיִּתְנַשֵּׂא, וַיִּתְהַדַּר, וַיִּתְעַלֶּה, וַיִּתְהַלַּל, שְׁמֵיהּ  
 דְקַדְשָׁא בְרִיךְ הוּא. (אָמֵן)

לְעֵילָא מִן כָּל בְּרַכְתָּא, שִׁירְתָּא, תְּשַׁבַּחְתָּא, וּנְחַמְתָּא, דְאִמְרִין  
 בְּעֵלְמָא וְאִמְרוּ אָמֵן. (אָמֵן)

עַל יִשְׂרָאֵל וְעַל רַבָּנָן וְעַל תַּלְמֵידֵיהוֹן וְעַל כָּל תַּלְמֵידֵי  
 תַּלְמֵידֵיהוֹן, דְיִתְבִּין וְעַסְקִין בְּאוּרֵיתָא קַדְשָׁתָא, דִּי בְּאַתְרָא  
 הָדִין וְדִי בְּכָל אֶתְרָא וְאַתְרָא, יְהֵא לָנָא וְלַהוֹן, חֲנָא, וְחֶסְדָּא,  
 וְרַחֲמֵי, מִן קַדָּם מְאָרֵי שְׁמַיָּא וְאַרְעָא וְאִמְרוּ אָמֵן. (אָמֵן)

יְהֵא שְׁלָמָא רַבָּא מִן שְׁמַיָּא, חַיִּים וְשֹׁבְעֵי, וַיִּשׁוּעָה, וּנְחַמָּה, וְשִׁזְבָּא,  
 וְרַפּוּאָה, וּגְאֻלָּה, וְסְלִיחָה, וְכַפָּרָה, וְרַחֲיוּת, וְהַצָּלָה, לָנוּ וְלְכָל  
 עַמּוֹ יִשְׂרָאֵל וְאִמְרוּ אָמֵן. (אָמֵן)

עוֹשֶׂה שְׁלוֹם בְּמְרוֹמָיו, הוּא בְּרַחֲמָיו יַעֲשֶׂה שְׁלוֹם עָלֵינוּ וְעַל  
 כָּל עַמּוֹ יִשְׂרָאֵל וְאִמְרוּ אָמֵן. (אָמֵן)

JITGADAL VEJITKADAŠ ŠEME RABA (odgovaramo: AMEN). BEALMA DI VERA HIRUTE VEJAMLIH MALHUTE VEJACMAH PURKANE VIKAREV MEŠIHE. BEHAJEHON, UVJOMEHON UVHAJE DEHOL BET JISRAEL, BAAGALA UVIZMAN KARIV VEIMRU AMEN (odgovaramo: AMEN).

JEE ŠEME RABA MEVARAH LEALAM ULALME ALMAJA JITBARAH, VEJIŠTABAH, VEJITPAAR, VEJITROMAM, VEJITNASE, VEJITADAR, VEJITALE VEJITALAL ŠEME DEKUDŠA BERIH U. LEELA MIN KOL BIRHATA, ŠIRATA, TUŠBEHATA VENEHAMATA DAAMIRAN BEALMA VEIMRU AMEN (odgovaramo: AMEN).

AL JISRAEL VEAL RABANAN VEAL TALMIDEON VEAL KOL TALMIDE TALMIDEON, DEASKIN BEORAJTA KADIŠTA DI VEATRA ADEN VEDI VEHOL ATAR VEATAR. JEE LANA ULON HINA VEHISDA VERAHAME MIN KODAM MARE ŠEMAJA VEARA VEIMRU AMEN (odgovaramo: AMEN).

JEE ŠELAMA RABA MIN ŠEMAJA HAJIM VESAVA, VIŠUA VENEHAMA, VEŠEZAVA, URFUA, UGULA USLIHA VEHAPARA, VEREVAH VEACALA LANU ULHOL AMO JISRAEL VEIMRU AMEN (odgovaramo: AMEN).

OSE ŠALOM BIMROMAV, UVERAHAMAV JAASE ŠALOM ALENU VEAL KOL AMO JISRAEL VEIMRU AMEN (odgovaramo: AMEN).

# MOLITVE PRILIKOM "MAZKIRA"

## Za oca

Jizkor Eloim nišmat avi mori... (ime oca) šelah leolamo baavur šeani noder cedaka baado, bishar ze tee nafšo cerura bicror ahajim im nišmot Avraam, Jichak, veJaakov, Sara, Rivka, Rahel veLea veim šear cadikim vecadkanijot šebegan eden venomar Amen.

Seti se, Bože, duše mog poštovanog i ljubljenog oca... (ime i prezime pokojnika) koji je otišao na večni počinak, a ja se zavetujem da ću za njega činiti dobra dela. Obraćam se Tebi skrušenom molitvom da ga ne zaboraviš i da njegovu dušu uvrstiš među duše praotaca i pramajki naših, kao i među duše ostalih pravednika i pravednica koje si u milosti Svojoj nagradio večnim blaženstvom u rajskom naselju. Amen.

## Za majku

Jizkor Eloim nišmat imi morati... (ime majke) šeleha leolama, baavur šeani noder cedaka baada, uvishar ze tee nafša cerura bicror ahajim im nišmot Avraam, Jichak, veJaakov, Sara, Rivka, Rahel veLea veim šear cadikim vecadkanijot šebegan eden venomar Amen.

Seti se, Bože, duše moje poštovane i ljubljene majke... (ime i prezime pokojnice) koja je otišla na večni počinak, a ja se zavetujem da ću za nju činiti dobra dela. Obraćam se Tebi skrušenom molitvom da je ne zaboraviš i da njenu dušu uvrstiš među duše praotaca i pramajki naših, kao i među duše ostalih pravednika i pravednica koje si u milosti Svojoj nagradio večnim blaženstvom u rajskom naselju. Amen.

## Za žrtve fašističkog terora

Jizkor Eloim et nišmot ahenu bene Jisrael akedošim veateorim, šenafelu bide arocehim venišpehu damam:

Be-Jasenovac, Stara Gradiška, Đakovo, Pag, Lo-borgrad, Brčko, Jadovno, Banjica, Novi Sad, Saj-mište, Bujanj-Niš, Topovske Šupe, Jajinci, Varša-va, Bergen-Belzen, Aušvic, Treblinka, Dahau.

uvišar, mahanot ašmada, šeumetu, vešeneergu, ve-šenišhatu, vešenisrefu, vešenitbehu, vešenehneku al kiduš Ašem, veet nišmot kol agiborim veakedošim šenilhamu neged nacijut ufašism venafelu bemilham-tam umaseru nafšam bead ahofeš uvad erc molad-tam.

Baavur šeanahnu beneem uvnoteem, aheem veahote-em, noderim cedaka bead azkarat nišmoteem. Began eden tee menuhatam. Lahen baal arahamim jastirem beseter kenafav leolamim, vejicror bicror ahajim et nišmoteem, Adonaj u nahalatam vejanuhu bešalom al miškavam, venomar amen.

## El male Rahamim

El male Rahamim šohen bameromim, amce menuha nehona al kanfe ašehina, bemaalot, kedošim utorim, kezoar arakia meirim umazirim, et nišmat (imena pokojnika ili pokojnica) veet nišmot kol kerovaj ukrovotaj en micad avi veen micad imi šealehu leolamam. Baavur šebeli neder eten cedaka bead azkarat nišmatam, began eden tee menuhatam. Lahen baal arahamim jastirem beseter kenafav leolamin vejicror bicror ahajim et nišmatam, Adonaj u nahalatam, vejanuhu bešalom al miškavam, venomar amen!

## **Aškava za muškarca**

Ašre aiš, jare et Adonaj, bemicvotav hafec meod. Tov šem mišemen tov, vejom amavet mijom ivaledo. Menuha nehona bišiva eljona, vehemla vahanina milifne cur šohen meona, vehulaka tava, nišmato lehaje aolam aba. Šam tee menat umhicat višivat nefeš ašem, atov aikar umole kear... (ime i prezime pokojnika).

Ruah Adonaj tenihenu began eden. Berahamav jerahem alav, bihlal arahamim veaselihot, vehen jei racon venomar amen!

## **Aškava za ženu**

Ešet hajil mi jimca, verahok mipeninim mihra, tenu la miperi jadea vialelua bašearim maasea. Rahamana derahamanuta dile i uvmemre jeamar lemeal kodamoi, duhran nefeš aiša akevoda veanibedet marat... (ime i prezime pokojnice).

Ruah Adonaj tenihena began eden.

Berahamav jerahem alea, bihlal arahamim veaselihot vehen jei racon venomar amen!

## **BLAGOSLOVI ZA GROBLJE**

Ko nije bio na groblju trideset dana,  
prilikom ulaska na groblje  
kaže sledeće blagoslove:

Blagosloven da si Ti, Gospode Bože naš,  
Koji vas je sudom Svojim oblikovao,  
sudom Svojim hranio, sudom Svojim  
izdržavao, sudom Svojim život dao,  
sudom Svojim život uzeo i sve vas po  
broju zna. On će vas u budućnosti oživeti  
i uspraviti na sud za život u Svetu koji  
dolazi. Blagosloven da si Ti, Gospode,  
Koji oživljavaš mrtve.

Oživeće mrtvi tvoji i moje će mrtvo telo  
ustati. Probudite se i pevajte vi koji  
stanujete u prahu jer je tvoja rosa rosa  
svetlosti i zemlja će izmetnuti mrtve. A  
On, Premilostivi, oprašta prestup i zatrti  
neće. Često je odvrćao gnev Svoj i svu  
jarost Svoju podizao nije.

alef	א	א	mem sofit	ם	ם
bet	ב	ב	nun	נ	נ
vet	ב	ב	nun sofit	ן	ן
gimel	ג	ג	sameh	ס	ס
dalet	ד	ד	ajin	ע	ע
he	ה	ה	pe	פ	פ
vav	ו	ו	fe	פ	פ
zajin	ז	ז	fe sofit	ף	ף
het	ח	ח	cade	צ	צ
tet	ט	ט	cade sofit	ץ	ץ
jud	י	י	kuf	ק	ק
kaf	כ	כ	reš	ר	ר
haf	כ	כ	šin	ש	ש
haf sofit	ך	ך	sin	ש	ש
lamed	ל	ל	tav	ת	ת
mem	מ	מ			

## ADRESAR JEVREJSKIH OPŠTINA

### 11000 BEOGRAD

Aron Fuks  
Predsednik  
Kralja Petra I, 71a/II  
E-mail: office@jobeograd.org  
Tel: +381 11 4518 147  
+381 11 4518 148  
Mob: +381 60 5595 572

### 21000 NOVI SAD

Ladislav Trajer  
Predsednik  
Jevrejska ulica 11  
Tel: 021/423-882  
Fax: 021/6615-750  
E-mail: jonovisad@sbb.rs

### 24000 SUBOTICA

Robert Sabadoš  
Predsednik  
Dimitrija Tucovića 13  
Tel: 024/670-970  
Fax: 024/670-971  
E-mail: jewcomsu@gmail.com

### 23000 ZRENJANIN

Ljiljana Popov  
Predsednica  
Žitni trg 1  
Tel/Faks: 023/524-474  
E-mail: jozrenjanin@gmail.com

**26000 PANČEVO**

David Montijas

Predsednik

Svetozara Miletića 10a

Tel: 013/355-822

069/3558221

E -mail: jopaa@mts.rs

sajt:www.jopancevo.org

**25000 SOMBOR**

Sandra Papo-Fišer

Predsednica

c/o Rade Drakulića 6

Tel/Faks: 025/301-670

Mobilni: 063/480-169

E-mail: josombor@gmail.com

**18106 NIŠ**

Jasna Ćirić

Predsednica

Čairska 28/2

Tel/Faks: 018/252-164

E-mail: jasnacir@eunet.rs

**23300 KIKINDA**

Nevena Knežević

Predsednica

Svetozara Miletića 90a

Tel: 0230/437-154

E-mail: jokikinda@gmail.com

**11080 ZEMUN/BEOGRAD**

Nenad Fogel

Predsednik

Dubrovačka 21

Tel/Faks: 011/2195-626

E-mail: jozemun@eunet.rs

**PRIŠTINA/BEOGRAD**

Dobrica Prlinčević

Predsednik

Pavla Popovića 29/V 6

11000 Beograd

Tel: 011/34-68-433

Mob: 060/34-68-433

E-mail: dobrica.prlincevic@hotmail.com

**Bene Berit Loža Srbija 676**

Dr Jovan Elazar, profesor univerziteta u penziji

Predsednik

Kralja Petra 71a/III

11000 Beograd

Mob: + 381-(0)63-31-07-47

E-mail: bnei.brit.srbija@gmail.com

**Bet Habad Srbija**

Rabin Jošua Kaminecki

Kneza Miloša 61

11000 Beograd

Telephone: +381 (0)11 2641 471

Email: chabad.serbia@gmail.com

# BLAGOSLOV NAKON JELA RADNIM DANOM

## I blagoslov: *Birkat azan* - Blagoslov za prehranu

Blagosloven da si Ti, Gospode Bože naš, Kralju vaseljene, Koji nas prehranjuje ne zbog našeg pregnuća, Koji se stara o nama ne zbog naše pravednosti, Koji nam želi dobro, Koji hrani nas i čitav svet dobrotom Svojom, milošću, dobrotom, obiljem i ljubavlju samilosnom, Koji daje hleb svakom telu, jer je doveka milost Njegova. I u Njegovoj velikoj dobroti nije nam nikada ponestalo, niti će nam ikada ponestati hrane doveka, jer On je Bog Koji sve prehranjuje i uzdržava, i Njegov je sto pripravljen za svakoga, a On je obezbedio skrb i hranu za sva stvorenja Svoja koja je stvorio u Svojoj samilosnoj ljubavi i u obilju milosti Svoje, kao što je rekao: "Otvaraš ruku Svoju i sitiš sve što živi po želji njihovoj." Blagosloven da si Ti, Gospode, Koji prehranjuje sve što živi.

## II blagoslov: *Birkat aarec* - Blagoslov za Izrael

Odajemo Ti hvalu, Gospode Bože naš, što si u baštinu dao očevima našim zemlju milu, dobru i prostranu, Savez i Toru, život i hranu, što si nas izveo iz zemlje egipatske i otkupio nas iz doma robova, i na Savezu Tvom koji si utisnuo u meso naše, i na Tori Tvojoj kojoj si nas podučio, i na zakonima Volje Tvoje koje si nam obznanio, i na životu i hrani kojom nas Ti hraniš i skrbiš.

### Na *Hanuku* i *Purim* ovde se kaže: *Al anisim*

Zahvaljujemo Ti na čudima, i na oslobođenjima, i na junačkim podvizima, i na spasenjima, i na znamenjima, i na utehama koje si pružio praocima našim u dane one u vreme ovo.

**(Na *Hanuku*)** U dane Matatje, sina Johananovog, prvo-sveštenika Hašmonejaca i sinova njegovih, kada je okrutno grčko kraljevstvo ustalo protiv naroda Tvog, Izraela, kako bi zaboravio Toru Tvoju i prisililo ga da odstupi od odredaba Volje Tvoje – Ti, u velikom milosrđu Svom, ustao si za njih u vreme jada njihovog, vodio si borbu njihovu, sudio

si pravdu njihovu, osvetio si osvetu njihovu, predao si jake u ruke slabih, i mnoge u ruke nekolicine i zle u ruke pravednih, i nečiste u ruke čistih i dušmane u ruke onih koji su posvećeni Tori Tvojoj. Sebi si učinio Ime veliko i Sveto u svetu Tvom, a narodu Tvom, Izraelu, učinio si veliko spasenje i izbavljenje kao što je ovaj dan. I nakon toga udoše sinovi Tvoji u Svetinju doma Tvoga, i isprazniše Svetinju Tvoju i očistiše Hram Tvoj i upališe svetiljke u predvorju Svetinje Tvoje i ustanoviše ovih osam dana Hanuke za hvalu i slavu. A Ti si za njih učinio čuda i čudesna i mi odajemo hvalu Imenu Tvom velikom. *Sela!*

**(Na Purim)** U dane Mordehaja i Estere u Šušanu prestonici, kada je na njih ustao zlikovac Aman tražio je da se unište, ubiju i zatre svi Jevreji, od mladog do starog, deca i žene u jedan dan, trinaestog dana dvanaestog meseca, što je mesec *adar*, i da se sramno oplene. Ali Ti, u Svom velikom milosrđu, osujetio si nameru njegovu i pokvario namisao njegovu i na njegovu glavu obratio si naum njegov – i obesiše njega i sinove njegove o drvo. A Ti si učinio za njih čuda i znamenja (na kojima) odajemo hvalu Imenu Tvom velikom. *Sela!*

I na svemu ovome, Gospode Bože naš, mi Ti odajemo hvalu i blagosiljamo Ime Tvoje kao što je rečeno: “I ješćeš i bićeš sit i blagoslovićeš Gospoda Boga svoga za dobru zemlju koju ti je dao.” Blagosloven da si Ti, Gospode, za zemlju Izraela i za hranu.

### **III blagoslov: *Birkat Jerušalajim* - Blagoslov za Jerusalim**

Smiluj se, Gospode Bože naš, nad nama i nad Izraelom, narodom Tvojim, i nad Jerusalimom, gradom Tvojim, i nad brdom Sion, staništem Veličanstva Tvoga, i nad Hramom Tvojim, i nad boravištem Tvojim, i nad Svetinjom Tvojom, i nad velikim i svetim Domom koji se naziva Imenom Tvojim. Oče naš, pazi nas, nahrani nas, opskrbi nas, podrži nas i održi, oslobodi nas brzo od svih nevolja naših. I ne dopusti da budemo ovisni, Gospode Bože naš, o milostinji ljudi, niti od njihovih pozajmica, jer nerado daju i poniženje je veliko

već samo o Tvojim ruci, punoj i velikodušnoj, obilnoj i otvorenoj. Neka bude Volja Tvoja da se ne posramimo u ovome svetu i ne postidimo u Svetu koji dolazi. Kraljevstvo doma Davidovog, pomazanika Tvog, povrati ubrzo i u dane naše.

### **Na Roš hodeš i polupraznik kažemo:**

Bože naš i Bože otaca naših, neka se pred Tobom uzdigne, dođe, dosegne, objavi i naklonost nađe, čuje i bude uzvišeno i spomenuto bude sećanje na nas, i sećanje na očeve naše, i sećanje na Jerusolim, grad Tvoj, i sećanje na Mesiju, potomka Davidovog, sluge Tvog, i sećanje na sav narod Tvoj, dom Izraelov, i neka sećanje ovo bude na spasenje i na dobro, na milost, na dobrotu i samilost,

**Na Roš hodeš:** na ovaj dan mladog meseca,

**Na polupraznik Pesaha i Sukota kažemo:** na ovaj dan svetog sabora,

kako bi nam se smilovao i izbavio nas. Spomeni nas se, Gospode Bože naš, na dobro i usliši nas blagoslovom i izbavi nas za život dobar. Spasenjem i samilošću smiluj nam se i umilostivi nas, milostiv i samilostan budi sa nama i izbavi nas jer u Tebe su uprte oči naše, jer si Ti Bog, Kralj žalostiv i milostiv.

Blagosloven da si Ti, Gospode, Koji u milosti Svojoj podiže zdanje jerusalimsko. **(Tiho:) Amen.**

### **IV blagoslov: Atov veametiv - Za Božiju dobrotu**

Blagosloven da si Ti, Gospode Bože naš, Kralju vasseljene, Bože večni, Oče naš, Kralju naš, Vladaru naš, Stvoritelju naš, Izbavitelju naš, Sveti naš, Sveti Jakova, Pastiru naš, Pastiru Izraela, Kralju Koji je dobar i dobro čini svakome, jer On nas svakog dana dariva dobrotom, On nas je darivao dobrotom, On će nas darivati dobrotom, On nas nagrađuje, On nas je nagrađivao, On će nas nagrađivati doveka milošću, dobrotom i samilošću, obiljem, spasenjem i svakim dobrom.

Premilostivi – neka je hvaljen na Svom uzvišenom prestolu. Premilostivi – neka je hvaljen na nebesima i na ze-

mlji. Premilostivi – neka je hvaljen među nama s pokolenja na pokolenje. Premilostivi – neka uzdigne snagu Naroda Svog. Premilostivi – On će biti uzvišen među nama zavek. Premilostivi – On će se brinuti o nama s dostojanstvom, a ne s pogrdom, na način koji je dopušten, a ne s prestupom, s utehom, a ne sa tegobom, s obiljem, a ne sa oskudicom. Premilostivi – On će poslati blagoslov, napredak i uspeh za sva dela ruku naših. Premilostivi – On će doneti blagostanje na svim putevima našim.

Premilostivi – On će uskoro skinuti jaram izgnanstva sa vratova naših. Premilostivi – On će nas ubrzo dovesti uspravne u zemlju našu. Premilostivi – On će nas isceliti potpunim izlečenjem, izlečenjem duše i izlečenjem tela. Premilostivi – On će nam pružiti Svoju darežljivu ruku. Premilostivi – On će blagosloviti svakoga od nas Imenom Svojim velikim, kao što su bili blagosloveni praoci naši, Avram, Isak i Jakov, u svemu i od svega sve. Tako će nas sve zajedno blagosloviti s blagoslovom potpunim. Neka bude Volja Njegova, i kažimo: *Amen*. Premilostivi – On će rasprostrti nad nama zastor mira Svog. Premilostivi – On će usaditi u naša srca Toru Svoju i ljubav prema Njemu i strah Božiji biće pred nama kako ne bismo grešili.

**Roš hodeš:** Premilostivi – On će obnoviti za nas ovaj mesec na dobro i na blagoslov.

Koji slavno izbavlja cara svoga i čini milost pomazaniku Svom Davidu i semenu njegovom doveka. Lavovi su ubogi i gladni, a koji traže Gospoda ne ponestane im nijednoga dobra. Mlad bejah i ostarih i ne videh pravednika napuštena, niti potomstva njegova da prose hleba. Svakog dana je milostiv i daje u zajam i seme je njegovo blagoslov. Neka ovo što smo jeli bude na zadovoljstvo i neka ovo što smo pili bude na zdravlje, a neka ono što nam je preostalo bude na blagoslov, kao što je zapisano: “A on im postavi, te jedošē i preteče po reči Gospodnjoj.” Blagosloveni da ste Gospodu, Sazdatelju nebesa i zemlje. Blago čoveku koji se uzda u Gospoda i kome je Gospod uzdanica. Gospod će dati snagu narodu Svom, Gospod će blagosloviti narod Svoj mirom.

## BLAGOSLOV MEEN ŠALOŠ RADNIM DANIMA

Onaj ko je jeo hranu veličine jedne masline, *kezajit*, 29 grama, spravljenom od žitarica (izuzev hleba), ili je popio četvrtinu čaše vina (86 grama) bez prekida, ili je jeo od plodova drveta po kojima je zemlja Izrael poznata (grožđe, smokve, nar, masline i datule), kaže blagoslov *Meen šaloš*.

Blagosloven da si Ti, Gospode Bože naš, Kralju vaseljene,

nad hranom napravljenom od brašna:  
za hranu i za održavanje

nad vinom i sokom od grožđa:  
za vino i za plod vinove loze

nad voćem:  
za drvo i za plodove drveta

i za rod njive, i za zemlju milu, dobru i prostranu koju si izabrao i dao u baštinu očevima našim da jedu od njenih plodova i da se nasite njenog dobra. Milostiv budi, Gospode Bože naš, prema nama i prema Izraelu, narodu Tvome, i prema Jerusalimu, gradu Tvome, i prema brdu Sion, staništu Veličanstva Tvoga, i prema žrtveniku Tvom, i Hramu Tvom. Sazidaj iznova Jerusalim, grad Svetinje, ubrzo i u dane naše, i uzdigni nas u njegovo središte i obraduj nas njegovom izgradnjom, kako bismo jeli njene plodove i nasitili se njenog dobra. Blagosiljaćemo Te za nju u svetinji i čistoti.

Na Roš hodeš: I pomeni nas na dobro na ovaj dan mladog meseca

jer si Ti, Gospode, dobar i dobro činiš svakom i mi Ti odajemo hvalu za zemlju

nad hranom od brašna:  
i za izdržavanje.

nad vinom:  
i za plod vinove loze.

nad voćem:  
i za plod drveta.

Blagosloven da si Ti, Gospode, za zemlju

nad hranom od brašna:  
i za izdržavanje.

nad vinom:  
i za plod vinove loze.

nad voćem:  
i za plod drveta.

## **BLAGOSLOV BORE NEFAŠOT**

Nakon što smo jeli hranu i pili tečnosti nad kojima ne  
kažemo *Birkat amazon* i *Beraha aharona Meen šaloš*,  
kažemo *Beraha aharona Bore nefišot*.

Blagosloven da si ti, Gospode Bože naš, Kralju  
vaseljene, Koji stvaraš različite vrste života i njihove  
potrebe, na svemu što si stvorio kako bi prehranio sve  
što živi. Blagosloven da je On Koji daje život svetu.

## IGERET ARAMBAN – RAMBANOVO PISMO (Rabi Moše ben Nahman, 1195-1270)

Slušaj, sine moj, pouku oca svog i ne napuštaj nauk majke svoje.<sup>1</sup> Navikni se da uvek i u svakom trenutku blago razgovaraš s ljudima. To će te izbaviti od gneva što je loša osobina koja navodi ljude na greh. Naši Rabini,<sup>2</sup> neka je blagoslovena uspomena na njih, su rekli: “Svak ko se razgnevi podaje se silama pakla koje ga porobljavaju, kao što je rečeno: ‘Ukloni gnev iz srca svog, i udalji zlo iz mesa svog’.<sup>3</sup> Zlo o kojem se ovde govori je *Geinam*, kao što je rečeno: ‘A zlikovcu je sudbina<sup>4</sup> zao dan’”

Jednom kad se izbaviš od gneva, poniznost će obuzeti tvoje srce. Ta osobina je dostojna divljenja, kao što je rečeno: “Nagrada poniznosti je strah Gospodnji.”<sup>5</sup> Kroz poniznost, strah Gospodnji će obuzeti tvoje srce i uvek ćeš biti svestan odakle dolaziš i kuda ideš. Shvatićeš da si u životu krhak kao larva ili crv, a koliko tek u smrti. Poniznost će te podsećati pred Kim ćeš u budućnosti položiti sud i račun, pred Kraljem Slave. O Njemu je rečeno: “Gle, nebesa i nebesa nad nebesima ne mogu Te obuhvatiti,<sup>6</sup> a kamoli srca sinova

---

<sup>1</sup>Priče Solomonove, 1:8.

<sup>2</sup>Nedarim, 22a.

<sup>3</sup>Knjiga Propovednikova, 11:10.

<sup>4</sup>Priče Solomonove, 16:4.

<sup>5</sup>Isto, 22:4.

<sup>6</sup>Prva Knjiga o kraljevima, 8:27; Druga Knjiga letopisa, 6:18.

čovečijih.”<sup>7</sup> Takođe je rečeno: “Ne ispunjavam li Ja nebesa i zemlju? govori Gospod.”<sup>8</sup>

Nakon što si ozbiljno razmislio o svemu ovom obuzeće te sveti strah od tvog Stvoritelja i čuvaćeš se od greha. Jednom kad ovladaš ovim osobinama bićeš srećan sa svojom sudbinom.

Kada tvoje ponašanje počne da ispoljava istinsku poniznost – kad pokorno stojiš pred čovekom i u svetom strahu pred Bogom i pred grehom – tada će Duh Božije Sveprisutnosti i Sjaj Slave Njegove počivati na tebi, a ti ćeš živeti život Sveta koji dolazi.

A sad, sine moj, znaj i vidi da čovek koji je u srcu svom ponosan i uznosi sebe nad drugim ljudima ustaje protiv Kraljevstva nebeskog jer se ogrće Božijom odorom, kao što je rečeno: “Gospod caruje, zaogrnu Se ponosom.”<sup>9</sup>

I zaista, zbog čega srce čovečije ima da bude ponosito? Zbog bogatstva? Gospod je taj Koji čini čoveka siromašnim ili bogatim. Zbog časti, zar čast ne pripada Bogu? Nije li napisano: “Od Tebe dolaze bogatstvo i čast”<sup>10</sup> – kako neko može sebe da uzveliča čašću svog Sazdatelja? Ako se, pak, uzveliča mudrošću neka shvati da Bog uzima reč iz usta rečitima, i starcima razum oduzima.<sup>11</sup>

---

<sup>7</sup>*Priče Solomonove*, 15:11.

<sup>8</sup>*Jeremija*, 23:24.

<sup>9</sup>*Psalmi*, 93:1.

<sup>10</sup>*Prva Knjiga letopisa*, 29:12.

<sup>11</sup>*Jov*, 12:20.

Tako svi ljudi stoje jednaki pred Sveprisutnim. U gnevu Svom, On ponižava ponosite i uznosite i u Volji Svojoj uzdiže ugnjetene. Stoga ponizi sebe jer će te Sveprisutni uzvisiti.

I tako ću ti objasniti kako da navikneš sebe da uvek budeš ponizan.

Neka ti reči budu blage i glava blago povijena.

Neka ti pogled bude upravljen ka zemlji, a srce ka nebesima. Kada govoriš nemoj zuriti u svog sagovornika. Neka svaki čovek bude veći od tebe u tvojim očima: ako je mudriji ili bogatiji od tebe, iskaži mu poštovanje. Ako je siromašan i ti si mudriji ili bogatiji od njega, pomisli u srcu svom da je on pravedniji od tebe: ako on greši, to je posledica greške, dok je tvoj greh počinjen s namerom.

U svim tvojim rečima, delima i mislima – u svakom trenutku – razmišljaj u srcu tvom kao da stojiš u prisustvu Svetog, neka je blagosloven On, i da Njegova Sveprisutnost počiva na tebi jer Slava Njegova ispunjava vasseljenu. Neka bi reči tvoje bile izgovorene sa poštovanjem i strahom kao kada se sluga obraća svom gospodaru. Budi uzdržan u prisustvu drugih: ako bi te neko pozvao ne odgovaraj mu vikom, nego blagim glasom kao sluga koji stoji pred svojim gospodarom.

Vodi računa o tome da uvek predano učiš Toru kako bi mogao da ispunjavaš njene zapovesti. Kada završiš učenje razmisli o onome što si učio i

vidi da li u tome ima nečeg što bi mogao da usvojiš i primeniš.

Svakog jutra i večeri razmišljaj o svojim delima i na taj način ćeš proživeti sve svoje dane u pokajanju.

Dok se moliš ukloni iz svog uma sve spoljne utiske i pripremi svoje srce u prisustvu Sveprisutnog, neka je blagosloven On. Pročisti svoje misli i razmisli o svojim rečima pre nego što ih izgovoriš.

Ponašaj se u skladu s ovim svih dana života svog u svim nastojanjima svojim i nećeš počinuti greh. Tvoje reči, dela i misli će biti bez mane. Tvoja molitva će biti čista i jasna, iskrena i draga Bogu, neka je blagosloven On, kao što je napisano: "Ti njihovo srce učvršćuješ (da se usredsrede), Ti otvaraš uvo Svoje (za njihove molitve)."<sup>12</sup>

Čitaj ovo pismo jednom nedeljno i nemoj zanemariti nijednu reč koja je u njemu napisana. Ispunjavaj sve što je u njemu rečeno i tako ćeš uvek hodati stazom Gospodnjom, neka je Ime Njegovo blagosloveno, kako bi uspeo u svim putevima svojim i dobio u zaslugu Svet koji dolazi koji je pripremljen za pravednike. Svakog dana kad budeš čitao ovo pismo, Nebesa će uslišiti želje srca tvog. *Amen, Sela!*

---

<sup>12</sup>Psalmi, 10:17.

רבוננו של עולם, יהי רצון מלפניך, אֵל רחום וחנון, שתזכני היום  
ובכל יום לשמר פי ולשוני מלשון הרע ורכילות ומקבלתם.  
ואזהר מלדבר אפלו על איש יחידי, וכל שכן מלדבר על כלל  
ישראל, או על חלק מהם. וכל שכן מלהתרעם על מדותיו של הקדוש  
ברוך הוא.  
ואזהר מלדבר דברי שקר, חנפה, לצנות, מחלקת, כעס, גאנה,  
אונאת־דברים, הלבנת־פנים, וכל דברים אסורים.  
וזכני שלא לדבר כִּי־אם דבר הנצריך לענייני גופי או נפשי. ושיהיו  
כל מעשי ודבורי לשם שמים.

Gospodaru sveta, neka bude volja Tvoja, o, Bože Samilosni i Milostivi, da budem dostojan danas i svakog dana da očuvam usta svoja i jezik svoj od zlog jezika i ogovaranja, kao i njihovog slušanja.

Neka bih bio revnostan da ne govorim ništa loše ni o kom a kamoli o zajednici Izraela ili njenom delu, i svrh toga da se ne žalim na puteve Svetog Blagoslovenog.

Neka bih uzrevnovao da ne izgovaram reči lažne, laskave, svađalačke, gnevne, nadmene, povređujuće, postićujuće, podrugujuće, kao i sve druge zabranjene oblike govora.

Udostoji me da govorim samo ono što je potrebno fizičkom i duhovnom dobru, i neka bi sva moja dela i reči bile zarad Nebesa.

## תְּפִלַּת הַדֶּרֶךְ לְטִיָּסָה

יְהִי רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ יי אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ  
הַשָּׁם עָבִים רְכוּבוֹ הַמְהִלְךָ עַל כַּנְּפֵי רוּחַ  
שְׁתִּשְׁאֲנוּ לְשָׁלוֹם וְתוֹלִיכֵנוּ לְשָׁלוֹם וְתַגִּיעֵנוּ לְמַחֲוֹ  
חֶפְצֵנוּ לְחַיִּים לְשִׂמְחָה וּלְשָׁלוֹם וְתַצִּילֵנוּ מִכָּף  
כָּל אוֹיֵב וְאוֹרֵב בַּשָּׁמַיִם וּבָאָרֶץ, וּמְרוּחוֹת שְׂאִיֵּן  
מְצוּיּוֹת וּמְכַל מִיַּי תַּקְלוֹת בַּהֲמָרָאָה בְּאוֹיֵר  
וּבַנְּחִיתָהּ וּמִמֵּי פְרַעֲנוּיּוֹת הַמְתַּרְגְּשׁוֹת לְבָא.  
כִּי אַתָּה תִשְׁמַע מִן הַשָּׁמַיִם תְּפִלַּת עַמְּךָ  
יִשְׂרָאֵל בְּרַחֲמִים,

בָּרוּךְ אַתָּה יי שׁוֹמֵעַ תְּפִלָּה.

כִּי מִלְּאֲכִיו יִצְוֶה לְךָ לְשִׁמְרָךְ בְּכָל דְּרָכֶיךָ.



## ADRESE

### SAVEZ JEVREJSKIH OPŠTINA SRBIJE

**Predsednik Radnog odbora** Isak Asiel

**Gen. sekretar** Danijela Danon, e-mail: [office@savezjos.org](mailto:office@savezjos.org)

Ulica Kneginje Ljubice 14, P.O.B. 30,  
11001 BEOGRAD

Telefoni centrala (381-11) 2910-363; 2621-544

Žiro-račun Saveza: 205-49522-29

NLB KOMERCIJALNA BANKA Beograd

Web: [www.savezjos.org](http://www.savezjos.org)

**Rabinat** Tel: (381-63) 7490-850

**Rabin** Isak Asiel

E-mail: [asielisak@gmail.com](mailto:asielisak@gmail.com)

Web: <https://koltora.rs/>

**Jevrejski pregled** Stanimir Saša Ristić

Tel (381-60) 3187-168

E-mail: [stanimir.ristic@yahoo.com](mailto:stanimir.ristic@yahoo.com)

### JEVREJSKI ISTORIJSKI MUZEJ

**Upravnik** Barbara Panić

Ulica Kralja Petra I, 71a/III, 11001 BEOGRAD

Poštanski pregradak (P.O.B.) 30

Tel +381-11-2622-634

+381-11-2910-327

E-mail: [jevrejskimuzej.beograd@gmail.com](mailto:jevrejskimuzej.beograd@gmail.com)

Web: [www.jimbeograd.org](http://www.jimbeograd.org)

### SINAGOGA SUKAT ŠALOM

Maršala Birjuzova 19, 11000 Beograd

Web: [www.beogradskasinagoga.rs](http://www.beogradskasinagoga.rs)

Web: [www.belgradesynagogue.com](http://www.belgradesynagogue.com)

### JEVREJSKO GROBLJE

Mije Kovačevića 1

Domar Venislav Đidić

Tel: 060 44 00 727

Tiraž: 650 primeraka

---

Priprema za štampu: Željko Hrček • Štampa: „LION“, Beograd